

# Roma marcaĉhu irmānucunaman San Pablo cartacushan

## Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran. Payga Asia quinran Tarso marcaĉhu yuriran. Roma runa caran. Maman-taytanpitam ichanga Israel casta caran. Israel runa cashpan auquilluncunapita sumaj yaĉhacuran. Yaĉhachicujninpis caran Gamaliel. Fariseu runa cayman ĉayarpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj-sumaj ĉarcuyta munaran. Chaypitam Jesúsman yupachicujcunata chiquiparan. Llaquipashpan Jesús ricariparauptinmi ichanga, tantiyacuran Jesús Tayta Diosninchipa Wawan cashanta. Chaypita-pacha caĉhan cashpan Jesús pa alli willapanta chay-tucuyĉhu willapācuran. Chaypāmi Tayta Diosninchi acracuran.

Pablupita musyayta munar, liguinqui: Hechos 8.1–3; 9.1–39; 11.25–26; 13.1–28.31. Cay cartata isquirbiran Roma marcaĉhu jutucuj irmānucunaman.

## Pablo isquirbiran:

- Llapan runa juchaĉhu cawashanpita: **Romanos 1.1–3.20.**
- Jesucristuman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchi juchanchita jungashanpita, alli ñawinwan ricamashanchipita, imaycamanpis maquinĉhu cawachimashanchipita: **Romanos 3.21–8.39.**
- Unaypita-pacha Israel runacunata acracushanpita, jipata llapan runa maquinĉhu cawanapita: **Romanos 9.1–11.36.**
- Jesús pa shimin shungunchiman ĉhayashanpita, shungun munashannuy cawananchipita, wiyacunanchipita: **Romanos 12.1–15.13.**
- Roma marcaman Pablo aywananpita, irmānucunata wamayānanpita: **Romanos 15.14–16.27.**

## Pablo wamayashan

**1** <sup>1</sup>Roma marca irmānucuna, nuwa Pablo cartacallāmü. Washäcuj Jesús pa mandu-rurajnin caycä. Paypita willapācunāpaj Tayta Diosninchi acracamasha. Caĉhacamasha: «Alli willapāta willacur purimuy» nir. <sup>2</sup>Unaypita-pacha Washäcujninchi Jesús shamunanta Tayta Diosninchi musyachicuran. Alli willapanta musyachicur, shiminĉhüpis unay willacujcuna

llapanta isquirbiran: <sup>3</sup>«Tayta Diosninchi caĉhamushan Wawan cay pachaĉhu yuringapaj. Unay mandaj-ninchi David pa willcan canga» nir. <sup>4</sup>Chaymi Wawan cashanta musyachicur, Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi wañuypita Jesús ta cawarachimuran. Jinarcu munayniyuj cayman ĉhuraran. Cananga maquinĉhu Taytanchi Jesucristu puriycaĉhimanchi. Payga Washāmajninchim. <sup>5</sup>Llaquipāmar, nuwatapis ĉhuramasha shiminta

\* 1.2–3 «Tayta Diosninchipa shimin» ninanta castillānuĉhu ricsin: «Santa Escrituras» nir.

willapäcunäpaj. Llapan runa shiminta éhasquicunanta munar, maquinchu cawananta munar, caçhacamasha: «Jäpa runacuna-tapis nuwaman yupachicamänapaj shimita willapäcunqui. Paycunapis éhasquicunman» nir. \* <sup>6</sup>Roma irmänuçuna, jamcunatapis Tayta Diosninchi acracushcashunqui Washäcuj Jesússpa maquinchu cawanayquipaj. <sup>7</sup>Chaymi cartacamü. Tayta Diosninchi llaquipäshunqui. Paymi acracushcashunqui. Wamrachacushcashunqui maquinchu cawanayquipaj.

Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis alli ñawinwan ricayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

**Roma marcaman watucuj aywayta Pablo yarpashan**

<sup>8</sup>Irmänuçuna, Washäcuj Jesúsman yupachicur maquinchu alli cawashayquita may-chaychüpis rimaptin, jatunpa cushicü. Chaymi llapaniquipita Tayta Diosninchita alliman éhurä. <sup>9</sup>Waran-waran jamcunapaj mañacapushätapis quiquin Tayta Diosninchi musyaraycan. Caçhacamashannuylla Wawan Jesússpa alli willapanta llapan shungüwan willapäcuytä. <sup>10</sup>Pay camacächiptin, watucuj shamushaj. Unaypita-pacha sumaj mañacuytä. <sup>11</sup>Jamcunawan tincuyta sumaj munaytä. Tincur, Espíritu Santu tantiyachimashannuylla anyapäshayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunayquipaj. <sup>12</sup>Chaymi shimin shungunchiman

sumaj échayanapaj jucninchi-jucninchipis shacyächinacushun.

<sup>13</sup>Irmänuçuna, achca cuti watucuj shamuyta munaptisi, chapa mana pishimashachu. Marcan-marcan purishä-jina marcayquichüpis sumaj willapäcunä. Marca-masiquicunapis Tayta Jesússpa shiminta éhasquicunanta munaytä. <sup>14</sup>Tayta Diosninchi camacächiptin, llapan runata Jesússpa shiminta willapäman. Willapäshaj Roma marca-masiqui captinsi, jäpa runa captinsi, yaçhaj runa captinsi, pampa runa captinsi. <sup>15</sup>Chaymi alli willapata willapänäpaj marcayquicamanpis juella échayämüman.

**Tayta Diosninchi jishpichinanpita willapashan**

<sup>16-17</sup>Washäcuj Jesússpa shiminta éhasquicuptinchi, Tayta Diosninchi jishpichimanchi. Imaycamanpis maquinchu cawachimanchi Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi. Chaymi mana pingacullar llapanpa ñaupanchu pi-maytapis willapäman: «Jesús spa shimin alli willapa» nir. Llapanchi juchata aparicush captinchisi Jesús spa shiminta éhasquicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Shiminchüpis isquirbiraycan: «Pipis nuwallaman yupachicamaptin, alli ñawiwän ricashaj. Imaycamanpis cawachishaj» nir.\*

**Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu llapan runa juchayuj**

<sup>18</sup>Waquin runacuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuyta

\*1.5 Israel runacuna pitapis: «jäpa runa» nij mana Israel casta captin. Castellänuçu nin: «Gentiles.» \*1.16-17 Habacuq 2.4.

munan. Chaypis juchallaáchu arujcunawan mana manchapacujcuna wiyacunanta miéhan. Miéchar, janaj pachaáchu tiyaj Tayta Diosninchita ullgüchin. Ullgüchiptin, llapan runapa juchanta jurgapanga. <sup>19-20</sup>Llapan runa musyan Tayta Diosninchipi cashantapis. Quiquinmi musyachimashcanchi. Payga cay pachatapis, janaj pachatapis camarán. Chaypis quiquinta mana ricanchichu. Camashancunata ricarmi ichanga, imaycamanpis munayniyuj cashantapis, shungun alli cashantapis tantiyacunchi. Chaymi pipis chapacuyta mana camäpacungachu: «Tayta Diosninchipi, ¿piraj cacullanpis?» nir.

<sup>21</sup>Juchallaáchu arujcuna Tayta Diosninchipi cashantapis musyan. Ichanga mana manchapacunchu. Camashancunata ricaycarsi, alliman mana éhuranchu. Shungunpis chucru. Umanpis mana yarpaáhcunchu. Tayta Diosninchipi shungun munashantapis tantiyayta mana munanchu. <sup>22</sup>«Yarpay-sapa cá» nirsi, upa runa. Pishi-yarpayuyuj. <sup>23</sup>Tayta Diosninchipi munayniyuj caycaptinsi, imayimaycaman cawacuj caycaptinsi, juchaáchu arujcuna mana manchapacunchu. Manchäga jircacunata manchapacun. Ushyacajilla captinsi, runacuna ricchacujmanpis, uywacuna ricchacujmanpis, pichuy-sacuna ricchacujmanpis, curucuna ricchacujmanpis manchapacun.

<sup>24</sup>Upa cayninwan juchallaáchu aruyta munaptin, Tayta Diosninchipi mana miécharanchu. Paycuna shungun munapashanuylla juchallicur, marca-pingay cawan. <sup>25</sup>Marca-pingay cawar Tayta

Diosninchita jungaycur, ushyacajcunallaman yupachicun. Ñawin ricashancunallata manchapacun. Camacuj Tayta Diosninchitam ichanga mana manchapacunchu. Rasunpa payllam imay-imaypis alliman éhurash canman. Chaynuy caycullächun. <sup>26</sup>Chaymi juchallaáchu arushanpita Tayta Diosninchipi cáchariyucuptin, acaripacur shungun munapashallanáchu arun. Warmicunapis runanta mana munar, pingaypaj warmi-masillanwan cacun. <sup>27</sup>Chay-jina runacunapis warmita mana munar, ullgumasillanwan cacun. Pingaypaj ullgu-puralla sumaj munapänacun. Chaymi jucha aparcushanman-tupu Tayta Diosninchipi ñacaycächin.

<sup>28</sup>Chaura mana manchapacuj caycar pampaman éhuraptin, Tayta Diosninchipi cáchariyucuran shungun munapashanta ruracunanpaj. Chaynuypa paycuna chucru shungun car, marca-pingay cawan. <sup>29</sup>Juyu car, llutancunallapaj yarpan. Runa-masincunata chapata ruran. Imancunatapis munapan. Imamanpis éhayachiyta munan. Yargaj. Wañuchicuj. Chiquipäcuj. Achäquita ashij. Washa rimaj. <sup>30</sup>Tumpacuj. Tayta Diosninchitapis chiquipan. Runa-masinta ashllin. Pampaman éhuranacun. Jatun-tucun. Mana ricsish juchacunata rurananpäpis yarpaáhcun. Maman-taytantapis mana wiyacunchu. <sup>31</sup>Upa cayninwan imatapis tantiyacuyta mana munanchu. Aunishantapis mana éharcunchu. Runa-masincunata chiquipan. Mana llaquipäcunchu. <sup>32</sup>Chaynuy juchaáchu arushanpita Tayta Diosninchipi wañuyman éhayachinanta musyaycarsi, mana

wanacunchu. Manchäga runa-masincunapis juchaçu aruptin, sumaj cushicun. Shacyächin.

**Israel runacunapa  
juchantapis Tayta Diosninchi  
jurgapänanpita willapashan**

**2** <sup>1</sup>Chaynuy cawaptinpis, runa-masiquipa juchanta ama jurgapanquichu. Jucta jurgapar, qiquipis juchallaçu aruyanqui. Chaymi chapacuyta mana junquipächu. <sup>2-3</sup>Tayta Diosninchim ichanga juctapis mana pacallar, llapan runapa juchanta jurgapanga. Jucha aparicushanman-tupu ñacaymanpis jaycunga. Chaymi: «Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashpan jishpichimanga» nirpis runa-masiquita pampaman çhurgarga, chapacuyta mana junquipächu. Paycuna-jina juchaçu cawashayquipita Tayta Diosninchi sumaj ñacachishunquipaj.

<sup>4</sup>¿Alli cayninçu caycaptinchi, llaquipäcuj caycaptinchi, tantiyacuj caycaptinchi, Tayta Diosninchita wasguiycanqui? Payga wanacärinayquita munar, llaquipäshunqui maquinçu cawanayquipaj. <sup>5</sup>Jamcunam ichanga chucru shungu canqui. Juchaçu aruytita wanacuytapis mana munanquichu. Mana wanacuptiqui, ñacayman çhayanquipaj. Tayta Diosninchtapis ullguycächinqui. Chaymi llapan runapa juchanta jurgapänan junaj çhayamuptin, mana chapäshunquipächu. Manchäga juchayquita jurgapar, sumaj ñacachishunquipaj.

<sup>6</sup>Llapanchitapis imanuy cawar rurashanchiman-tupu maymanpis çhayachimäshunpaj. <sup>7</sup>Allillaçu

arujcunata imaycamanpis cawachinga. Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munar, maquillançu cawayta munar, shungun munashallanta imatapis ruraran. <sup>8</sup>Juyu juchaçu arujcunatam ichanga jatun-tucushanpita, shiminta wasguishanpita Tayta Diosninchi imamanpis çhayachinga. Sumaj ullgüchishanpita llaquipaypaj ñacachinga.

**Juchayuj cashanchita  
shungunchi musyacächishan**

<sup>9</sup>Paycunata llap-llapanta juyu ñawinwan ricar, imamanpis çhayachinga. Sumaj ñacachinga Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi. <sup>10</sup>Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunatam ichanga alli ñawinwan ricanga. Alliman çhurganga. Allillaçu cawachinga Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi. <sup>11</sup>Llapan runatam juc ñawillawan Tayta Diosninchi rican. Pitapis mana chapangapächu.

<sup>12</sup>Jäpa runacuna: «Moisés isquirbishanta imaypis mana wiyarüchu» nir chapacurpis, ñacaypita mana jishpingachu. Jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi jurgapanga. Israel runapis: «Moisés isquirbishanta musyä. Llap-llapanta wiyashcä» nir chapacurpis, ñacaypita mana jishpingachu. Jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi jurgapanga. <sup>13</sup>Payga rinrillanwan shiminta wiyajcunata ricaytapis mana munancho. Llapan shungunwan wiyacujtam ichanga alli ñawinwan rican. <sup>14</sup>Waqin jäpa runacunapis Moisés isquirbishanta mana musyaycarsi, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun.

<sup>15</sup>Manchapacur cawaptin, Tayta Diosninchipa shimin shungunman éhayashanta musyachimanchi. Allita rurash caycaptin, shungunpis: «Allim» ninga. Juchata rurash captinmi ichanga, shungullan jitarpunga. <sup>16</sup>Chaymi runacunapa shungun yarpashantapis Tayta Diosnillanchi musyacächinga. Camacächishan junaj éhayamuptin, juchayuj, mana juchayuj cashanchitapis jurgapämänanchipaj Jesucristuta éhuranga. Paymi llapan runapa shungun yarpashanta musyapan. Chaynu y cananta willapaycaj.

**Israel runacunata Tayta Diosninchijuchanta jurgapashan**

<sup>17</sup>Waquinniqui chapacur ninqui: «Israel runa caycä. Moisés isquirbishantapis llapanta musyá. Alli ricamar, marca-masintita Tayta Diosninchij acacamasha jishpichimänanpaj. <sup>18</sup>Shungun munashantapis musyá. Shiminta écharcur, allillata rurar cawaycä.» <sup>19</sup>Jatun-tucur, jäpa runacunatapis ninqui: «Japracunata-jina allipa pushaj Tayta Diosninchij pï cashantapis musyanayquipaj. Chacajchujina puriptiquisi, achquipäcuj-jina Tayta Diosninchij shungun munashanta tantiyachij» nir. <sup>20</sup>Yachaj-tucur ninqui: «Jäpa runacuna pishi-yarpayyuj. Mallwajina mana imatapis tantiyanchu. Chaymi Tayta Diosninchij shiminta llapallanta tantiyachï.» <sup>21</sup>Sumaj tantiyacunquiman. Jäpa runacunata: «Ama suwacuychu» nir tantiyachirpis, éimanirtaj suwacunqui? éImanirtaj shimiquita mana écharcunquichu? <sup>22</sup>«Majayquita ama jananpachinquichu» nir tantiyachirpis, éimanirtaj quiquiquicuna majayquita jananpachinqui? «Jircacunata ama manchapacushunpishchu» nirpis, éimanirtaj jarashancunata yatapanqui? <sup>23</sup>«Tayta Diosninchij shimin sumaj alli» nirpis shiminta mana écharcur, quiquinta pingayman éhurarcaycanqui. <sup>24</sup>Chaypita jamcunapaj shiminchu isquirbiraycan: «Israel runacuna-janan jäpa runacuna Tayta Diosninchij pingayman éhuraycan» nir. \*

<sup>25</sup>Israel runacunata Moiséspa shiminta écharcuptinchiraj, jirucush captinchiraj, Tayta Diosninchij alli ñawinwan ricamanchi: «Wamrämi canqui» nir. Shiminta mana écharcuptinchim ichanga wasguimanchi: «Pï cashayquitapis mana musyächu» nir. <sup>26</sup>Jäpa runacuna mana jirucush captinsi Moiséspa shiminta écharcuptin, alli ñawinwan ricar Tayta Diosninchij wamrachacun. <sup>27</sup>Chaynuypa jäpa runacuna mana jirucush caycarsi, Tayta Diosninchij shiminta écharcushanpita ñauquishunquipaj: «Israelcuna captiquisi, jurgapäshunayquipaj achäqui caycan. Tayta Diosninchij jamcunallata shiminta musyachishcashunqui. Ichanga mana écharcunquichu. «Wamräpaj acracushcaj» nir jirucachishcashuptiquisi, wasguipashcanqui.» <sup>28</sup>Chaymi shiminta jananjallan écharcuptiqui, Israel runa captiquisi, jirucush captiquisi, Tayta Diosninchij mana wamrachacushunquipächu. <sup>29</sup>Payga shungun

\* 2.24 Isaías 52.5.

munashallanta éharcuptin chiraj, wamrachacamanchi. Shungunchi shungunwan tincuptin, alli ñawinpa ricamanchi runacuna pampaman éhuramaptinchisi.

**Israel runacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cashan**

**3** <sup>1</sup>Chaymi ama ninquichu: «Yuriynipita-pacha Israel runa captipis, ¿manaچی imananchu? ¿Imapäräj papäni jirucachimaran?» <sup>2</sup>Allipämi Israel runa yurishcanchi. Unay auquillunchicunallawan Tayta Diosninchipa parlanacuran: «Shiminta wiyacuptiqui, sumaj yanapähayqui» nir.

<sup>3</sup>Chaura waquin Israel-masinchipa Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicuyta mana munaptinsi, ¿Tayta Diosninchipis aunishanta jungaycungachuraj? <sup>4</sup>Mana imaysi jungangachu. Payga shiminta éharcun. Llapan runa tumpaptinsi, shiminta éharcun juchanchita jurgapämähunpaj. Tayta Diosninchipaj rimar, shiminchüpis nin:

«Mana llullacunchu.

Runacunapa juchantapis jurgapanquipaj.

Paycuna chapacuyta munar tumpashuptiquisi, llullacushanta taripunquipaj» nir. \*

<sup>5</sup>Waquin Israel runa jucha aparicushanta tucuy-jinanpa chapacur nin: «Tayta Diosninchipa allita rurananpaj imatapis ruräman. Juchata aparicuptisi, aunishan-jina shiminta éharcun. Shiminta éharcunan alli. Chaymi shiminta éharcüshiycapti, wascamänan mana camacan-

manchu, ¿au?» <sup>6</sup>Ichanga runa chapacuyta mana camäpacungachu. Tayta Diosninchipa llapan runata iwal rican. Israel runacunapa juchantapis, jäpa runacunapa juchantapis llapanta jurgapanga. <sup>7</sup>Chaypisi waquin runa chapacur ninmanchi: «Shiminta mana éharcuptisi, Tayta Diosninchipa juchäta mana jurgapämänmanchu. Jurgapämaptinmi ichanga, waquin runacunapis Tayta Diosninchipa manchapacunga: «Ima allish Tayta Diosninchipa shiminta sumaj éharcun» nir. Chaynuy Tayta Diosninchipa manchapacuptin, allipächi jucha aparicushäpis, ¿au?» <sup>8</sup>Chaynuypisi chapacur: «Rasunpa llutanta rurapti, Tayta Diosninchipa llaquipämashpan alliman éhayachimanga. Pablush chaynuy willapäcuycan» nir. Chaynuy tumpacujcunata quiquin Tayta Diosninchipa llapan juchanta jurgapanga.

**Llapan runa juchallicushan**

<sup>9</sup>Chaymi ama nishuwanchu: «Israel runacunalla Tayta Diosninchipa shungunman tincun.» Llapallanchi juchallicushcanchi. Israel runacunapis, jäpa runacunapis shungunchi munapashanta rurar, juchachu cawaycanchi. <sup>10</sup>Tayta Diosninchipa shimin isquirbirashanchu nin:

«Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu llapan runa juchayuj.

<sup>11</sup> Llapan pishi-yarpayuj.

Tayta Diosninchipäga mana imasi jucunchu.

<sup>12</sup> Llapan runa Tayta Diosninchipa wasguipasha.

\* 3.4 Salmo 51.4.

Pantacash purin.

Mayganpis allita mana  
ruranchu. \*

<sup>13</sup> Runa-masinta asyächicun.  
Llullacullar cawan.

Wañuchicuj curu-yupay cawar,  
pitapis ashllir ushyan. \*

<sup>14</sup> Chiquicur, runa-masinta  
pampaman éhuran.

Jagayächicuylláchu arun. \*

<sup>15</sup> Pipis mana imanaycaptin,  
ñacayman éhayachin.

Wañuchicuymánpis éhayachin.

<sup>16</sup> Maypa purirpis, runa-masinta  
wañuchir ushyan.

Ushyapacaymánpis éhayachin.

<sup>17</sup> Allilla cawanánpaj mana imasi  
jucunchu. \*

<sup>18</sup> Tayta Diosninchi pï cashantapis  
mana imasi jucunchu.

Imanillarpis, mana  
manchapacunchu.» \*

<sup>19</sup> Chaynuy Tayta Diosninchipa  
shimin Israel runacuna-janan  
isquirbiraycan. Paycunalla  
Tayta Diosninchipa shiminta  
éhasquiran. Chaymi sumaj-sumaj  
wiyacunman caran. Éharcuyta  
mana camäpacurmi ichanga,  
Israelcunapis, jäpa runacunapis  
mana chapacushunpächu Tayta  
Diosninchi jurgapämashanchi  
junaj: «Mana imačhüpis jucha-  
llicushcächu» nir. <sup>20</sup>Tayta  
Diosninchipa shiminta pipis  
sumaj-sumaj mana éharcunchu.  
Llapallanta éharcuptinchiraj,  
Tayta Diosninchi alli ñawinwan  
ricamanchi. Chaypis éharcuyta  
mana camäpacunchichu. Chaymi  
juchayuj cashallanchita musyanchi.

### Jesúsman yupachicushanpita willacushan

<sup>21-22</sup> Canan alli ñawinwan Tayta  
Diosninchi ricamänanchipaj  
mana Moiséspa shimintarächu  
sumaj-sumaj éharcunanchi.  
Unaypita-pacha Tayta Diosninchipa  
shiminwan Moiséspis, willacujcu-  
naris piñapämashcanchi. Chaypis  
mana sumaj éharcuyta camäpacun-  
chichu. Cananmi ichanga Jesucris-  
tuman yupachicushallanchipita  
Tayta Diosninchi alli ñawinwan  
ricamanchi: «Juchaynaj canqui» nir.  
Chaymi ama chapacushuwanchu:  
«Israel runa caycä» nirpis: «Mana  
Israel runachu caycä» nirpis.  
<sup>23</sup> Llapanchi juchata aparicushcanchi.  
Mana mayganchisi Tayta Dios-  
ninchipa shungun munashannuychu  
cawanchi. <sup>24</sup> Tayta Diosninchim  
ichanga llaquipäcuj. Jishpichicuj.  
Nuwanchi-raycur wañuyman  
Washäcuj Jesús éhayashanpita alli  
ñawinwanna ricamanchi payman  
yupachicuptinchi. Jucha aparicu-  
shanchitapis mana yarparannachu.  
<sup>25</sup> Alli ricamänanchipaj Washäcuj  
Jesústa cachamuran. Juchanchi  
jungacänan-raycur wañuyman  
éhayachiran. Jesús juchaynaj car,  
quiquinpa caway-bídanta jararan  
Tayta Diosninchipa ullguyninta  
jasacächinanpaj. Chaymi payman  
yupachicuptinchi, alli ñawinwan  
Tayta Diosninchi ricaycämanchi.  
Unay runacunatapis jucha apari-  
cushanta mana jurgaparanchu.  
Manchäga paycunapäpis cawayninta  
Jesús jaranan captin, juchanta mana

\* **3.10–12** Salmo 14.1–3; 53.1–3. \* **3.13** Salmo 5.9; 140.3. \* **3.14** Salmo 10.7.

\* **3.15–17** Isaías 59.7–8. \* **3.18** Salmo 36.1.

jurgaparanchu. <sup>26</sup>Paycunatapis llaquiparan. Chaynuypa unay runacunatapis, nuwanchitapis Jesúsman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi.

<sup>27</sup>Chaymi alli ñawinpa ricamänanchipaj ama allitucushuwanchu: «Tayta Diosninchipa shiminta llapallanta çarcü. Shungun munashallanta rurä» nir. Alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesúsmanraj yupachicunanchi. <sup>28</sup>Imatapis çarcushanchipita ama allitucushuwanchu. Tayta Diosnillanchi nimäshuwan: «Juchaynaj canqui» nir. Jesúsman yupachicuptin chiraj, alli ñawinwan ricamanchi. <sup>29</sup>Israel-masicuna, chaymi ama yarpäshunchu: «Israel runacunalla Tayta Diosninchipa shungunman tincun» nir. Tayta Diosninchi llapan runata llaquipan. Jäpa runacunapis shungunman tincun. <sup>30</sup>Tayta Diosninchi jucnaylla. Washäcuj Jesúsman yupachicuptin, llapan runata alli ñawinwan rican Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi. <sup>31</sup>Chaura yupachicullar Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu alli cawar, ¿Moiséspa shiminta pampaman çhurashuwanchu? Mana. Manchäga allipaj Moiséspa shimin caran. Chaymi pampamanpis ama çhurashuwanchu.

#### Abraham Tayta Diosninchiman yupachicushan

**4** <sup>1-2</sup>Cananga Abrahampita tantiyacushun. Israel runacuna allitucur riman: «Abrahamga marcanchipa unay taytan. Paytaga Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaran»

nir. Abraham alli cawaptin, marca-masincunapis alli ñawinwan ricaran. Tayta Diosninchim ichanga mana alli cawashanpitachu alli ñawinwan ricaran; manchäga yupachicushallanpita. <sup>3</sup>Shiminçhüpis isquirbiraycan: «Yupachicushallanpita Abrahamta alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaran» nir. \*

<sup>4</sup>Canan mä, tantiyacushun. Arupacur çhasquishanchi mana jarayninichichu; manchäga callpanchipa çhaninmi. <sup>5</sup>Tayta Diosninchim ichanga alli ñawinwan ricamanchi mana imatapis arushanchipitachu, mana imatapis rurar cawashanchipitachu. Manchäga juchaçu cawaycaptinchisi payllaman yupachicuptinchi, alli ñawinwan ricamanchi. <sup>6</sup>Unaypis chaynuy caran. Yupachicushallanpita Tayta Diosninchi runacunata alli ñawinwan ricaran; mana ima allitapis rurar cawashanpitachu. Shungunman tincuptin, cushish cawaran. Chaymi unay mandaj David cantaran:

<sup>7</sup>«Cushicärishun.

Tayta Diosninchipa shungunman tincunchi.

Jucha aparicushanchita jungasha.

Llutan rurashanchita mana yarparannachu.

<sup>8</sup>Cushicärishun.

Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi.

Juchanchita mana imaysi jurgapämäshunnachu» nir. \*

<sup>9</sup>Chaynuy captin, yarpaçhacushun. Tayta Diosninchi, ¿pitataj alli ñawinwan rican? ¿Jirucush Israel runacunallatachuraj? Mana.

\* 4.3 Génesis 15.6. \* 4.7-8 Salmo 32.1-2.



Musyanchi Abrahamta yupachicushallanpita Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashanta. <sup>10</sup>Alli ñawinwan ricananpaj, ¿Abraham jirucushachu? Mana. Jirucuyta mana yačhaycarsi, Tayta Diosninchimán yupachicuran. Jipataraj jirucusha. <sup>11-12</sup>Jirucunanpaj Tayta Diosninchi niran: «Abraham, yupachicamar, jirucuy. Yupachicamashayquipita shungüman tincunqui.» Chaymi waquin auquillunchicuna mana yuriptillanräsi, auquillunchi Abrahamta alli ñawinwan ricaran. Payga Tayta Diosninchipa maquinču cawanapaj, äñir jirucusha. Chaynuypa Abraham Tayta Diosninchimán yupachicujcunapa taytan-yupay caycan. Chaymi mana jirucush jäpa runa captinchisi, jirucush Israel runa captinchisi, Abraham-jina yupachicuptinchi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi.

**Tayta Diosninchi  
aunishanpita willacushan**

<sup>13</sup>Unayga Abrahamta aunir, Tayta Diosninchi niran: «Abraham, yupachicamashayquipita pi-maytapis alli ricashaj. Jam-raycur, willcayquicuna-raycur, pi-maytapis sumaj yanapashaj.» Chaura mana Moiséspa shiminta čharcushanpitaču auniran; manchäga yupachicushallanpita. <sup>14</sup>Chaymi: «Moiséspa shiminta čharcujcunalla Tayta Diosninchi aunishanta čhasquina» nimaptiqui, ¿imapäraj Tayta Diosninchimán yupachicunchi? ¿Imapäraj Tayta Diosninchipis auniran? <sup>15</sup>Jäpa runacuna Tayta Diosninchipa

shiminta mana čhasquiranchu. Chaymi wiyacushanpitapis, mana wiyacushanpitapis Tayta Diosninchi juchanta mana jurgapanmanchu. Waquin runacunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta čhasquirsi, mana čharcunchu. Chaymi mana wiyacushanpita, Tayta Diosninchita ullgüchishanpita, unyanta cutichinan camacan. <sup>16</sup>Payman yupachicuptinchim ichanga, aunishanta Tayta Diosninchi čharcun. Llaquipämashpanchi alli ñawinpa ricamanchi. Chaymi Moiséspa shiminta wiyacuj Israel runa carsi, jäpa runa carsi, Abraham-jina yupachicushun. Yupachicujcunaga Abrahampa wawanwan tincun. <sup>17</sup>Aunishanta unayna Tayta Diosninchi musyachicuran. Shiminchüpis isquirbiraycan: «Abraham, chay-chica marcapa taytan canayquipaj jamta acracushaj» nir.\*

Tantiyayta mana atiparsi, Abraham sumaj yupachicuran. Tayta Diosninchi wañushcunata cawarachinantapis, mana ricashancunata camacächinantapis musyaran.

<sup>18</sup>Tantiyayta mana atiparsi, Tayta Diosninchi aunishanman Abraham sumaj yupachicuran. Payta aunish caran: «Abraham, willcayquicuna chay-chicaj cangapaj. Yupaytasi mana atipaypaj miranga. Chaytucuyčhüpis marcayangapaj» nir.\*

<sup>19</sup>Auninacushan wichan Abraham pačhac (100) wata-yupayta aywaycaran. Churiyácunanpaj alläpa chachana caran. Warmin Sarapa quilla jishyanpis čharcushana caran. Chaypis Tayta Diosninchi

\* 4.17 Génesis 17.5. \* 4.18 Génesis 15.5.

aunishanman Abraham yupachicuran. <sup>20</sup>Ishcay yarpayta mana yarparanchu. Manchäga sumaj yupachicuran. Tayta Diosninchi-tapis alliman çhurarán: «Taytallau Tayta, ima allish wamrata tarichimanquipaj» nir. <sup>21</sup>Aunishanta Tayta Diosninchi camacächinantapis musyaran. <sup>22</sup>Chaynu yupachicuptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi juchaynajta ricaran. <sup>23</sup>Mana Abrahamllatachu yupachicushanpita alli ñawinwan rican. Manchäga isquirbirashançu nuwanchipäpis rimaycan. <sup>24</sup>Yupachicuptinchi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi. Paymi Taytanchi Jesústa wañuyupita cawarachimuran. <sup>25</sup>Juchanchijanan jishpichimänanchi-raycur Jesús wañuyman çhayanapäpis Tayta Diosninchi camacächiran. Jinarcu cawarachimuran: «Jucha aparicushayqui-janan Jesús cawaybidanta çhuraptin, shimita çhasquicujcunata alli ñawipa ricä» nir.

#### Alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamashanchi

**5** <sup>1</sup>Chaymi Taytanchi Jesucristuman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Jesucristu wañuyinpa juchaynajta ricamashpanchi maquinçhüpis allilla cawachimanchi. <sup>2</sup>Jesucristu camacächisha Tayta Diosninchipa shungunwan tincunanchipaj. Payga llaquipämashpanchi maquinçu purichimanchi. Janaj pachaman apacamänanchita musyarpis, cushish cawaycanchi. Ñaupallançu cawashunpaj. <sup>3</sup>Runacuna ñacachimaptinchi, cushish cawanchi.

Ñacaywan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta sumaj yaçhacunchi. <sup>4</sup>Shungun munashannuy cawayta yaçhacuptinchi, shungunwan tincunchi. Shungunwan tincuptinchi, ñaupanman apacamänanchita mana yamacaypa shuyaraycanchi. <sup>5</sup>Chaymi ñacayman çhayaptinchi, shungunchi mana llaquicunchu. Manchäga maquinçu Espíritu Santu purichimaptinchi, Tayta Diosninchi llaquipämashanchitapis sumaj tantiyacunchi.

<sup>6</sup>Llapanchi juchaçu cawaptinchi, wañuyupita jishpiyta mana camäpauptinchi, nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman çhayananta Tayta Diosninchi camacächiran. <sup>7</sup>Alli runata, Tayta Diosninchipa shiminta çharcuj runata pipis wañuy-caway washanman. <sup>8</sup>Tayta Diosninchim ichanga sumaj llaquipämanchi. Wasguiptinchi, juchaçu aruycaptinchi, jishpichimänanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman çhayananta camacächiran.

<sup>9</sup>Wañur, cawaybidanta çhurasha alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchipaj. Washämaptinchi, Tayta Diosninchipa ullguynin jasacäcusha. Ñacaymanpis mana çhayachimäshunpänachu. <sup>10</sup>Chiquiptinchi, shungunwan shungunchi tincunanta munaran. Chaymi nuwanchi-raycur Wawan Jesús wañuyman çhayanapaj camacächiran. Cananmi ichanga cawarimusha. Cawarish caycar, sumaj yanapaycämanchi Tayta Diosninchipa maquillançu cawananchipaj. Chaymi alli ricanacunchi.

<sup>11</sup>Chaypitam shiminchi mana

amucurcunchichu. Manchäga allı ñawınwan Tayta Diosninchı ricamashanchıpıta, washämänanchı-raycur Tayta Jesucristuta caçhamushanpıta sumaj cushıchıchı.

**Adánwan Jesucristuta  
tincuchıshan**

<sup>12</sup>Sumaj tantıyacushun. Unayga Tayta Diosninchıta mana wıyacur, Adán juchata aparıcuran. Chaypıta wañuran. Wañuran juchata aparıcushanpıta. Cananpıs Adán-jına llapanchı juchata aparıcushanchıpıta wañuyman çhayashunpaj. <sup>13</sup>Moisés mana willapäcuptıllan, unay runacunapıs juchallaçu cawaran. Chaymı paycuna chapacuyta mana camäpacuranchu: «Shımıquıta mana musyashcächu» nır. Chaynuy chapacuptınsı, llapanpa juchanta Tayta Diosninchı jurgaparan. <sup>14</sup>Chaymı Adán cawashan wıchanpıta Moisés cawashan wıchancaman llapan runa juchata aparıcushanpıta wañuran. Quıquın Adán juchata aparıcushanjına llapan runa wañuyman çhayan Tayta Diosninchıpa shımınta mana musyarpıs. Chaymı tıncuchıpa tantıyachımanchı: Adán llapan runata wañuyman jançharan. Washäcuj Jesúsmi ichanga llapan runata allı cawayta tarıchınanpaj camacächıran.

<sup>15</sup>Jesucristu Tayta Diosninchıta wıyacuran. Adánmı ichanga mana wıyacuranchu. Adánpıta llapanchı wañuyman çhayashunpaj juchata aparıcushanchıpıta. Jesucristupıtam ichanga sumaj llaquipämashpanchı allı ñawınwan Tayta Diosninchı ricamanchı. Tayta Diosninchıpa maquinman çhayachımänanchı-raycur caway-bıdanta Jesús

çhuran. <sup>16</sup>Tayta Diosninchı llapanchıta jurgapämashunpaj ima juchata aparıcushanchıtapıs. Jurgapämashun Adán juchata aparıcushanpıta. Paypa juchan llapanchıta aypämashcanchı. Juchayuj caycar, ñacayman çhayananchı camacan. Chaypıs llaquipämashpanchı allı ñawınwan Tayta Diosninchı ricamanchı: «Juchaynaj canquı» nır. <sup>17</sup>Adán mana wıyacushanpıta llapanchı wañuyman çhayananchı. Jesucristu washämaptıncım ichanga, Tayta Diosninchıwan allına rıcanacunchı. Sumaj llaquipämashpanchı allı ñawınwan ricamanchı. Chaymı janaj pachachu imaycamanpıs Jesucristuwan cawashunpaj.

<sup>18</sup>Chaymı Adánlla juchata aparıcushı captınsı, llapanchıtana Tayta Diosninchı jurgapämashunpaj: «Jucha-sapa canquı» nır. Jesúsıta wıyacuptıncım ichanga, allı ñawınpa ricamashpanchı imaycamanpıs cawachımashunpaj. <sup>19</sup>Adán mana wıyacushanpıta llapanchı juchata aparıcushıcanchı. Jesúsıta wıyacushanchıpıtam ichanga allı ñawınwanna Tayta Diosninchı ricamanchı. <sup>20</sup>Unayga Moiséswan Tayta Diosninchı shımınta musyachıcuran runacuna allıçu cawanapaj. Runacunam ichanga çharcuyta mana camäpacur, juchachu arushanta tantıyacuran. Juchata aparıcuptınsı, Tayta Diosninchı mana yamacaranchu. Manchäga unay runacunatapıs, nuwanchıtapıs sumaj llaquipaycämanchı. <sup>21</sup>Mayganıncıpıs juchata aparıcushanchıpıta wañuyman çhayananchı caran. Llaquipämashpanchı Taytanchı Jesucristu

washämaptinchim ichanga, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Janaj pachachu imaycamanpis cawananchipaj shuntacamäshunpaj.

**Ushyacushpanchi  
Jesucristuwan cawanchi**

**6** <sup>1</sup>Chaura Tayta Diosninchi llaquipämashanchita willapaptij, llutanta yarparunquiman. Ama nimanquimancho: «Juchata aparicushäman-tupu Tayta Diosninchi llaquipämaptin, juchaçhüchi sumaj arushaj.»  
<sup>2-4</sup>Juchata ama aparicushuwanchu. Jesús wañuyman çhayashanta musyanchi. Ayantapis pampaycuran. Tayta Diosninchim ichanga munayninwan cawarachimuran mushuj cawaychu cawananchipaj. Nuwanchipis Washäcuj Jesúsman yupachicunchi. Maquinchu cawar, ushyacunchi. Ushyacur, pampacuycaj-yupay ricacunchi. Aya imatapis mana munashanjina nuwanchipis juchata ama munapashuwannachu. Manchäga Jesús pa maquinchu cawaycar, mushuj cawaychüna cawashun.  
<sup>5</sup>Payga wañuyman çhayar, cay pachaçu cawaytapis jaguiycuran. Tayta Diosninchim ichanga mushuj cawayman cawarachimuran. Nuwanchipis Jesúsman yupachicur ushyacurmi, jucha rurayta jaguishcanchina. Chaymi Jesús ta cawarachimushan-jina nuwanchitapis mushuj cawayman çhuramanchi. Jesús wanna cawanchi.

<sup>6</sup>Mä, tantiyacushun. Ñaupata juchaçu aruyta mana munaptinchisi, jucmi maquichacamashcanchi llutanta rurananchipaj. Cananmi

ichanga Jesúsman yupachicushanchipita mana maquichacamanchichu. Jesús ruschu wañuyman çhayashan-jina nuwanchipis wañush-yupay ricacushcanchi. Mana juchallaçhünachu cawaycanchi.

<sup>7</sup>Pipis wañur, juchata mana aparicunnachu. Chay-jina nuwanchipis jucha rurayta jaguishcanchi.

<sup>8</sup>Wañuyman çhayashanchi-yupay caycaptinchisi Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchi, imaycamanpis Tayta Diosninchi cawachimashun. Payga Jesús ta cawarachimushan-jina nuwanchitapis mushuj cawayman çhayachimashcanchi. <sup>9</sup>Cawarish caycar, Washäcuj Jesús yapay mana wañungachu. Wañuyman mana çhayangachu. Tayta Diosninchi cawarachisha. <sup>10</sup>Juchapita washämänanchipaj juc cutilla wañuyman çhayaran. Juchayuj caycaptinchisi, nuwanchi-raycur wañuyman çhayaran. Cawarcar-murpis, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycan.

<sup>11</sup>Aya juchata mana aparicushan-jina nuwanchipis jucha aparicuyta jaguishcanchi. Mushuj cawaychüna Washäcuj Jesús cawaycächimanchi. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycanchi.

<sup>12</sup>Chaymi wañucujlla caycar, juchaçu ama arushunnachu. Llutan rurayta munaparsi, juchata ama aparicushunnachu. <sup>13</sup>Imachüpis ama juchallicushunnachu. Jesús-jina nuwanchipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun. Shungun munashannuy cawar, allillata rurashun. Payga wañuy pita cawarimushta-yupayna ricamanchi. Chaymi shungunwan tincushallanta rurar cawashun. <sup>14</sup>Tayta Diosninchi

alli ñawinwan ricamanchi mana Moiséspa shiminta éharcup-tinchichu. Manchäga llaquipä-mashpanchi paypa maquinchüna cawaycanchi. Yanapämaptinchi, shungun munashannuy cawashun. Jucha ruraytapis ama munapäshunnachu.

**Tayta Diosninchipa  
shungunman tincushanta  
rurananchipaj**

<sup>15</sup>Sumaj tantiyacushun. «Llaquipä-mashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi shiminta mana éharcuptinchisi» nir willapaptij, llutanta yarparunquiman. Ama jitapämanquichu: «Alli ñawinwan ricamashpanchi jishpichimaptinchiga, juchaçu arucushaj» nir. <sup>16</sup>Musyanchi uyway runa taytanpa shiminta wiyacushanta. Nuwanchipis uywayyupay caycanchi. Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nirga, shimintapis sumaj wiyacushuwan. Shungun munashallanta rurashuwan. Chaynuy cawaptinchi, alli ñawinwan ricamanchi. Mana wiyacuptinchim ichanga, supaypa maquinchu cawar juchata aparicushanchipita wañuyman éhayashunpaj.

<sup>17</sup>Cananga supaypa maquinchu mana cawanchichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinchüna cawaycanchi. Ima allish willapäcushäcuna shunguyquiman éhayasha. Lapan shunguyquiwan wiyacuyanqui.

<sup>18</sup>Jucha aparicuyta jaguinayquipaj Tayta Diosninchi jishpichishcashunqui. Cananga maquinchu cawar, uywaynin-yupay shungun munashallanta ruranquiman. <sup>19</sup>Ushyacajlla

caycanchi. Chaymi sumaj tantiyacunayquipaj uyway runawan tincuchiypa willapaycaj. Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawar, llutan rurayllata, jucha aparicuyllata yarpashcanchi. Cananmi ichanga paypa maquinchu cawar, allillata rurashun. Shungunman tincushallanta rurashun.

<sup>20</sup>Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawarraj shungunchi munapashallanta ruray, juchata aparicushcanchi. Mana pipis piñapämaranchichu: «Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruray» nir.

<sup>21</sup>Munapashallanchita ruray, pingayllaman éhayashcanchi. Pingayman éhayar, Tayta Diosninchiwan imaysi mana tincushuwanchu caran. Manchäga wañuyman éhayashuwan caran. <sup>22</sup>Tayta Diosninchim ichanga maquinchu purichimanchi: «Jamta acracushcaj» nir. Shungunchitapis tigrachiran: «Jucha aparicuyta ama munapanquichu. Manchäga shungü munashallanta ruranqui» nir. Shiminta wiyacuptinchi, alli ñawinwan ricamashpanchi janaj pachaman shuntacamashun imaycamanpis cawananchipaj.

<sup>23</sup>Chaymi Taytanchi Jesucristuman yupachicur maquinchu cawaptinchi, Tayta Diosninchi imaycamanpis cawachimashun. Juchallaçu arujcunam ichanga wañuyman éhayanga.

**Moiséspa shiminpita  
willapäcushan**

**7** <sup>1</sup>Irmänucuna, Moiséspa shiminta sumaj musyanchi, ¿au? Llapallantapis éharcunanchi; wañurmi ichanga manana. Chaymi tincuchiypa tantiyacushun. <sup>2-3</sup>Majayuj warmi

majanpa maquinchu cawan. Shimintapis wiyacun. Majayuj caycar jucwan cacurga, majanta jananpachin. Majan wañucuptinmi ichanga, japallanna ricacun. Jucwan majachacar, wañuj majanta mana jananpachinnachu.

<sup>4</sup>Irmānucuna, llapanchi juchata rurur purishcanchi. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañushanman yupachicurmi ichanga, wañush-yupay ricacushcanchi. Jucha ruraypitapis jishpichimashcanchi. Chaymi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamānanchita munar, mana Moiséspa shimintarächu éharcunanchi. Manchäga Jesús pa maquinchüna cawananchi. Paytana wiyacunanchi. Wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Paypa shungun munashannuyna cawashuwan. <sup>5</sup>Ñaupata supaypa maquinchu cawar Moiséspa shiminta éharcuyta munaptinchisi, supay ima chüpis jucha aparicuyta munapächimaranchi. Juchachu cawaycaptinchi, wañuyman éhayananchi caran. <sup>6</sup>Cananmi ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawananchipaj mana Moiséspa shimintarächu wiyacunanchi. Wañush-yupay caycar, Moiséspa shiminta wiyacunanchi mana camacannachu. Juchata rurur mana cawanchinachu. Manchäga Espiritu Santu yanapāmaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurur cawaycanchi.

**Moiséspa shiminpita juchayuj  
cashanta tantiyacushan**

<sup>7</sup>Chaynu y captinsi, ama yarpashunchu: «Moiséswan Tayta

Diosninchi isquirbirächishan shiminsasa. Éharcuyta mana camāpacupti, wañuyman éhayachiman» nir. Paypa shimin alli. Jucha ima cashantapis tantiyachimanchi. Nuwanchi-raycur Tayta Diosninchi musyachicun: «Runa-masiquipa imancunatapis ama munapanquichu» nir. \* Chayraj imatapis munapar: «Juchata aparicushcanqui» nir jurgapāmānanchita tantiyacunchi. <sup>8</sup>«Ama munapanquichu» nimaptinchisi, yargaj canchi. Runa-masinchipa imancunatapis sumaj munapanchi. Ichanga Tayta Diosninchipa shimin mi chāmaptinchiraj, jucha cashanta tantiyacunchi. Shimin mana mi chāmaptinchim ichanga, ima juchatasi mana aparicushuwanpishchu.

<sup>9</sup>Ñaupata Moiséspa shiminta mana musyar, imasi mana jucushächu. Shiminta musyarmi ichanga juchachu cawashätapis, <sup>10</sup>Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawashätapis tantiyacushcä. Moiséspa shiminta éharcur imaycmanpis cawayta yarpashcä. Shimin juchachu cawashäta musyachimaptinmi ichanga, imaypis wañuyman éhayanäta tantiyacushcä. <sup>11</sup>Chaypis llutanta yarpar nishcä: «Juchachu cawarsi Moiséspa shiminta llapanta éharcurga, imaycmanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawashaj.» Chaynu y nirpis, Tayta Diosninchipa maquinpita witicushäpita wañuyman éhayachimānan caran. <sup>12</sup>Chaypis Moiséspa shimin alli. Payga Tayta Diosninchipa shiminta willacuran. Ima-imata rimashanpis sumaj alli. Wiyacushanpis alli.

\*7.7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21.

<sup>13</sup>Chaynu y captin, ama yarpämanchu: «Moiséspa shimin alli captinsi wañuyman éhayar, Tayta Diosninchivan mana imaysi tincushächu» nir. Mana Tayta Diosninchipa shimin-jananchu wañuyman éhayashaj. Manchäga paypa shiminta éharcuyta mana munarmi, wañuyman éhayashaj. Juchallaáchu aruyta munaparmi, juchata aparicü. Juchallicur, juchallaáchu cushish arushäta tantiyacü. Jucha-sapa cashäta Moiséspa shimin musyacächin.

<sup>14</sup>Musyanchi Moiséspa shimin Tayta Diosninchipa shimin cashanta. Nuwam ichanga wañuj runa car, juchata aparicullar cawä. Mana wiyacur, shungü munapashallanta rurä. <sup>15</sup>Tantiyayta mana atipächu. Llutanta rurarpis, mana pingacüchu. Alli rurayta munarsi, chucru shungu cä. Llutancunata juella rurä. Allita ruraytam ichanga sasächicü. <sup>16</sup>Chaynu y jucha ruray janéhamaptinsi, íchipuyta mana camäpacuptisi, Moiséspa shimin alli. <sup>17</sup>Éharcuytapis munä. Chaypis mana camäpacüchu. Shungüga munapashallanta ashir, juchaman janéhaman. <sup>18</sup>Wañuj runa capti, juchallaáchu purichiman. Allillata rurayta munarsi, mana camäpacüchu. <sup>19</sup>Alli rurayta munarsi, llutanta rurä. Jucha rurayta wasguiyta munarsi, juchata aparicü. <sup>20</sup>Jucha aparicuyta mana munarsi, juchata aparicü. Ichanga mana quiquipitachu aparicü; manchäga shungü janéhamaptin.

<sup>21</sup>Cananraj sumaj tantiyacü. Tayta Diosninchipa shimin nishallanta rurayta munaptisi, shungü jucha aparicuytaraj munapan. Alli rurashäpita chapäman. <sup>22</sup>Tayta

Diosninchipa shungunman shungü tincunanta munä. Shimintapis wiyacuyta munä. <sup>23</sup>Wiyacuyta sumaj munaptisi, shungü juchata munapan. Munapashanta camacächiptin, jucha rurayman éhayä. <sup>24</sup>Wañuj runa carmi, sumaj llaquicü. Imamanpis éhayashaj. Juchallicush capti, ¿piraj wañuyta jishpichimanga? ¿Piraj Tayta Diosninchivan tincuchimanga? <sup>25</sup>Chaypis sumaj cushicü. Tayta Diosninchitapis alliman éhurä. Ima allish Taytanchi Jesucristuta cáchamusha llapaninchita jishpichimänanchipaj.

Chaymi ama jungashunchu. Tayta Diosninchipa shiminta éharcushuwan. Shiminta éharcuyta munarsi wañuj runa caycar, juchatapis aparicunchi.

**Espíritu Santu  
charimashanchipita  
willacushan**

**8** <sup>1</sup>Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawaptinchi, mana ju yu ñawinwanchu Tayta Diosninchicamanchi. Ñacaymanpis mana jaycamanchichu: «Juchayuyjmi canqui» nir. <sup>2</sup>Manchäga Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawaptinchi, Espiritu Santu cawachimanchi. Payga jucha munapaypita jishpichimanchi. Wañurpis, chacaj pachaman mana éhayashunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayashunpaj. <sup>3</sup>Paymi nuwanchiraycur llapanta camacächiran. Ñaupataga shungunchi munapashallanta ruray wañuj runa caycar, Moiséspa shiminta éharcuyta mana camäpacushcanchichu. Chaymi wañuyman éhayananchi

caran. Chaynuy captinchisi, Wawan Jesústa Tayta Diosninchi caçhamuran. Jesúsga wañuj runa yuriran. Ichanga nuwanchi-jina runa caycarsi, juchata mana apari-curanchu. Chaypis nuwanchi-janan runacuna ñacachiran. Nuwanchi-raycur wañuymanpis çhayachiran. Chaypitam juchaynajtana Tayta Diosninchi ricayçamanchi.

<sup>4</sup>Cananraj paypa shiminta çharcuy-canchi. Ñaupata shungunchi munapashallanta rurur, juchallaçu arush-canchi. Cananmi ichanga Espíritu Santu shacyächimaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaycanchi.

**Espíritu Santu  
pusharämashanchipita  
willapashan**

<sup>5</sup>Juchallaçu arujcuna shungun munapashallanta ashin. Tayta Diosninchipa shungun munashanta ashijcunam ichanga Espíritu Santuta wiyacur cawan. <sup>6</sup>Juchaçu arujcuna shungun munapashallanta ashir, wañuyman çhayan. Tayta Diosninchipa ñaupanman imaypis mana çhayangapächu. Espíritu Santuta wiyacurmi ichanga, allilla cawanchi. Tayta Diosninchipa ñaupanchüpis cawashunpaj. <sup>7</sup>Juchaçu arujcuna shungun munashallanta ashir, Tayta Diosninchita ticrapun. Shiminta wiyacuyta munarsi, çharcuyta mana camäpacunchu. <sup>8</sup>Chaymi shungunchi munapashanta rurur, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurayta mana camäpacunchichu.

<sup>9</sup>Jamcunam ichanga shunguyqui munapashanta mana ruranchi-nachu. Manchäga Espíritu Santuta

wiyacuycanqui. Washäcuj Jesús camacächiyinpa shiminta çhasquicushayquipita Espíritu Santupa maquinçu cawarcaycanqui.

Mana çhasquicucunatam ichanga maquinçu mana charanchu.

<sup>10</sup>Maquinçu Washäcuj Jesús purichimaptinchi, Tayta Diosninchipis: «Juchaynaj caycanqui» nir alli ñawinwan ricamanchi.

Chaymi juchata aparicushanchipita wañuyman çhayarsi, mana ushyacaj cawayçhüna Tayta Diosninchi puriyächimanchi.

<sup>11</sup>Sumaj tantiyacushun. Runacuna Washäcuj Jesústa wañuchiptinsi, Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi cawarachimusha. Wañushanpita Jesústa cawarachimushan-jina nuwanchitapis Espíritu Santuwan cawarachimäshunpaj. Paymi maquinçu charämanchi.

<sup>12</sup>Irmäncuna, sumaj tantiyacushun. Espíritu Santu charämaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashun. Quiquinchi munashanchinuylla ama cawashunchu. <sup>13</sup>Shungunchi munashallanta ashiptinchi, wañuyllaman çhayashunpaj.

Espíritu Santu yanapämaptinchim ichanga jucha aruytapis witicur, imaycamanpis Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawashunpaj.

<sup>14</sup>Espíritu Santu shacyächimashanchinuylla cawashpanchi Tayta Diosninchipa wawan caycanchi.

<sup>15</sup>Chaymi mana manchacunchi-nachu. Mandu-rurajcuna jucpa maquinçu cawar imata mañacuritapis manchacun. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa wawan cashpanchi imatapis mañacunchi: «Papäninchi» nir. <sup>16</sup>Shungunchipis



shungunwan tincuptin, Tayta Diosninchipa wawan cashanchita Espíritu Santu sumaj musyachimanchi. <sup>17</sup>Chaymi wawan captinchi, imaypis mana pishichimashunchu. Washäcuj Jesústa ricashan-jina nuwanchitapis ricamashunpaj. Runacuna Jesústa ñacachishan-jina nuwanchita ñacachimaptinchisi, achicyaj pachaman Tayta Diosninchi chayachimashunpaj. Jesústa-jina nuwanchitapis alli cayman churamashunpaj.

**Tayta Diosninchipa ñaupanchu sumaj cushicuyпита willapashan**

<sup>18</sup>Chaymi ñacayman chayarpis, ama imasi jucushunchu. Tayta Diosninchipa ñaupanman chayaptinchi, achic-achicyaycaj pachaču cawachimashunpaj. Chay wichanga ima cushicuymañraj chayachimashunpaj. <sup>19-21</sup>Chaypis ñaupanman shuntamänanchi junaj mana chayamunrächu. Tayta Diosninchi camashancuna lapanpis uticash cashpan shuntamänanchitaraj shuyäcuyan. Camashancuna quiquillanpita alliman ticrayta mana junchu. Manchä ismucäcun. Wañucurin. Tayta Diosninchi camacächiptin, manacajmanpis chayan. Shuntacamänanchi junajmi ichanga lapan-lapananta jishpichinga. Camashancunata shungun munashanman cutichinga. Wamrancunatapis ricsichicur, alli cawayču cawachinga.

<sup>22</sup>Jishyaj warmi nanaywan japaraptin, jishyacuycashanta musyanchi. Chaynuymi Tayta Diosninchi camashancunapis cananllaga alliman jishpichinanta munar, japaraycan. <sup>23</sup>Nuwanchipis

ñacayču cawar, sumaj llaquicunchi. Janaj pachaman mana chayallarpis, Espíritu Santupa maquinču cawaycanchi. Shuntamashpanchim ichanga Tayta Diosninchi ricsichicamashun: «Wawämi canqui» nir. Juc-niraj cawaychüna cawachimashunpaj. Mana wañucujnachu imaycamanpis cawachimashunpaj. Chaynuy cawananchita shuyarpaycanchi.

<sup>24</sup>Jucha aparicuyпита Tayta Diosninchi jishpichimashanchipitapacha shuyarpaycanchi janaj pachaman shuntacamänanchita. Chaypis mana shuntacamashanchicaman Tayta Diosninchiman yupachicuycänanchi. <sup>25</sup>Janaj pachaman chayash caycar, ¿shuntacamänanchita yupachicushungarächu? Mana. Chaymi ima ñacayman chayarsi, Tayta Diosninchiman yupachicur shuyarpaycanchi.

<sup>26-27</sup>Llutäpacuptinchisi, Espíritu Santu yanapämanchi. Llutäpacur mañacuyta mana camäpacuptinchisi, tantiyamanchi. Quiquinmi Tayta Diosninchita mañacapananchi. Lapan wawancunapa shungun munashanta tantiyachin. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla parlapämanchi.

**Llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi mana cacharimänanchipita willapashan**

<sup>28</sup>Ima ñacayču captinchi, Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Payta manchapacuptinchi, imatapis allipaj camacächin. Chaycuna tantiyachimanchi shungun munashannuy cawananchipaj. Chaypämi acraca-

mashcanchi. <sup>29</sup>Cay pachata mana camallarra, llapan shiminta wiyajucunatapis, nuwanchitapis Tayta Diosninchi acracamashcanchi Wawan Jesúsman llucshinanchipaj. Jesúsga Tayta Diosninchipa jichpa wamran-yupay caycan, nuwanchina shullca wamran-yupay. <sup>30</sup>Chaymi shungun yarpashannuy camacächir, acracamashcanchi. Wamracha-camashcanchi. Alli ñawinwan ricamanchi. «Juchaynajmi canqui» nir achic-achicyaycaj pachamanpis shuntacamäshunpaj.

<sup>31</sup>Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi tucuy-jinanpa yanapaycämanchi. Chaymi runacuna ñacachimaptinchisi, chapata ruramaptinchisi, ama llaquicushunchu. <sup>32</sup>Sumaj llaquipämashpanchi nuwanchi-raycur quiquinpa Wawan Jesússtapis wañuyupita mana jishpichishachu. Manchäga jucha aparicushanchipita jishpichimänanchi-raycur wañuyman chayachisha. Cawarcachimur, janaj pachamanpis shuntacusha. Cananga alli ñawinwan ricamashpanchi tucuy-jinanpa yanapaycämanchi. <sup>33</sup>Runacuna: «Jucha-sapa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi chapaycämanchi. Acracamashpanchi alli ñawinwan ricaycämanchi: «Juchaynaj carcaycanqui» nir. <sup>34</sup>Chaymi pipis mana jurgapämäshunnachu: «Juchachu arushcanqui» nir. Jishpichimänanchi-raycur mayna Jesús wañuyman chayasha. Cawarcachimur, mandäshinanpaj Tayta Diosninchi janaj pachaman shuntacusha. Diricha-caj lädunchu

jamachiran. Chaychüna Washäcuj Jesús parlapyacämanchi.

<sup>35</sup>Washäcuj Jesús sumaj llaquipämanchi. Maquillanču chararämanchi. Chaymi tucuy-jinanpa ñacaptinchisi, yargaptinchisi, pishipacuptinchisi, llaquicuptinchisi, wañuchimaptinchisi, mana jungamanchichu. <sup>36</sup>Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin:

«Maquiquichu cawashäpita jaticachar ushyarcaycäman. Uyshata pishtashanjina wañuchimayta ashircaycan.»\*

<sup>37</sup>Chaypis Washäcuj Jesús llaquipämaptinchi imaman chayarsi, alličhu llucshinchi. <sup>38-39</sup>Maquinpitapis Tayta Diosninchi mana cacharimäshunchu. Cay pachaču cawaypis, wañuypis, janaj pachaču munayniyujcunapis, pacha rurinču munayniyujcunapis, canan wichan tincupacaycunapis, wara-warantinpaj yarpaçhacuycunapis mana wasguichimäshunchu. Mana imapis maquinpita jurgamäshunchu. Tayta Diosninchi mana cacharimäshunchu. Taytanchi Jesucristuta caçhamuyinpa sumaj llaquipämashanchita musyachimaranchi. Cananga paypa maquinchüna cawanchi.

#### Israel runacuna Tayta Diosninchiman mana yupachicushan

**9** <sup>1</sup>Irmänucuna, Israel-masücuna Washäcuj Jesúsman mana yupachicuptin, llaquish cawä. Mana llullacüchu. Washäcuj Jesúsman yupachicupti, Espíritu Santu yanapäman rasullanta rimanapaj.

\* 8.36 Salmo 44.22.

<sup>2</sup>Sumaj-sumaj llaquicü. Waran-waran shungüpis nanan. <sup>3</sup>Israel-masícuna Washäcuj Jesúsman yupachicunan-raycur, imamanpis çhayäman. Juyu ñawinpa Tayta Diosninchi ricamänan captinsi, mana llaquicümanchu. <sup>4</sup>Israel runacunaga Jacobpa willcallan caycanchi. Israel runacunallata Tayta Diosninchi wamrachacuran. Chunyaj pachaçu purishan wichanpis achic-achicyaycar ricari-punyan. Parlanacunyan. Sinaí puntaçu shimintapis musyachiran. Quiquinmi wasinçu imanuy-imanuy alliman çhurananpäpis, jarananpäpis tantiyachiran. Yawar-masillanpita Washäcuj yurinantapis auniran. <sup>5</sup>Unay auquillunchicuna caycan Abraham, Isaac, Jacob. Paycunapa willcallanpita Washäcuj yurinantapis Tayta Diosninchi camacächiran. Yawar-masillan Jesús caycaptinsi, Israel-masícuna wasguiparan. Washäcujninchi Jesúsmi ichanga cay pachatapis, llapan imacunatapis maquinçu charan. Payga Tayta Diosninchim. Payllata imaypis alliman çhurashun. Chaynuy caycullächun.

<sup>6-7</sup>Israel-masícuna Washäcujta wasguipänapaj, ¿Tayta Diosnin-chichuraj aunishanta cutiricuran? Mana. Tayta Diosninchi mana Abrahampa, Jacobpa llapan willcancunatachu wamrachacuran. Mana Israel runacunallatachu wamrachacuran. Manchäga shungun munashallanta wamrachacuran. Quiquin Abrahamtapis niran: «Isaacnillay-quita wamrachacushaj. Payllapita

willcayquicuna miranga.»\* <sup>8</sup>Tayta Diosninchi mana Abrahampa llapan wamrancunatachu wamrachacuran. Manchäga aunishan-jina jucnayllata wamrachacuran. <sup>9</sup>Abrahamta aunir, Tayta Diosninchi niran: «Watan caynuy wichan cutimupti, majayqui Sara wamrayujna caycanga. Llapanta camacächishaj.»\*

<sup>10</sup>Auquillunchi Isaacpapis warmin Rebecachu ishçay wamran caran. <sup>11-13</sup>Ichanga wamrancuna mana yuriptillan, allita, mana allita rurananpis mana musyacaptillan, Tayta Diosninchi Rebecata niran: «Jichpa wamrayqui shullcanpa maquinçu cawanga.» Tayta Diosninchipa shiminchüpis isquirbiraycan:

«Shulla captinsi Jacobta llaquipar, wamrachacushcä. Esaütam ichanga jichpa captinsi, wasguishcä.»\*

Tayta Diosninchi shungun munashallanta wamrachacun. Payga allita, mana allita rurashantapis mana rianchu. Manchäga munashallanta camacächin.

### **Tayta Diosninchi allillata rurashan**

<sup>14</sup>¿Chaymi: «Tayta Diosninchi llutanta ruraycan» nishuwan-churaj? Mana. <sup>15</sup>Moiséstapis marca-masinpaj mañacauptin, quiquin Tayta Diosninchi niran: «Manacaj captinsi munar, pitapis wamrachacushaj. Shungü munashan-cajllata llaquipähaj.»\* <sup>16</sup>Tayta Diosninchi wamrachacamänanchipaj mana quiquinchichu callpachacunanchi.

\*9.6-7 Génesis 21.12. \*9.9 Génesis 18.10, 14. \*9.11-13 Génesis 25.23; Malaquías 1.2-3.

\*9.15 Éxodo 33.19.

Manchäga llaquipashpan shungun munaptin, pitapis wamrachacun.  
<sup>17</sup>Shiminchüpis Egipto marca mandajta Tayta Diosninchi nin:  
 «Faraón, munayniyuj canayquipaj camacächishcä. Chaymi nishä-nishäta rurachishayqui nuwalla munayniyuj cashäta llapan runa musyananpaj. May-chaychüpis nuwallata manchapacamanga.»\* <sup>18</sup>Tayta Diosninchi munar, pipa shunguntapis chucruyächin ullgujyänanpaj. Llaquipayta munar, pitapis llaquipan.

<sup>19</sup>Sumaj tantiyacushun. «Tayta Diosninchi shungun munashallanta camacächin» nipti waquinniqui llutanta yarpaj, niranmanquiman:  
 «Juchata aparicuptinchisi, Tayta Diosninchi mana piñapämashunchu. Paypa shungun munashanta mana tichachishuwanchu» nir. <sup>20</sup>¿Pitaj canchi Tayta Diosninchita ashipänanchipaj? Mitu manca-yupay caycanchi. Mitu manca quiquin manca-rurajta mana ninmanchu: «¿Imanirtaj cay-nirajta ruramashcanqui?» <sup>21</sup>Manca-rurajga yarpashanta mitupita ruran. Chay mitullapita waquin mancata ruran cuyayllapaj; waquina mana. Chay-jina Tayta Diosninchipis yarpashanta nuwanchiwan ruran.

<sup>22-24</sup>Chaymi juchallachu arujcunata ushyacächinan camacan. Ushyacächimänanchi captinsi, juchanchita jurgapämänanchi captinsi, Tayta Diosninchi llaquipämänanchi camacan. Paypa maquinchu cawaycanchi. Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi, unaypita-pacha acracamashcanchi llaquipämashanchita tantiyacunanchipaj. Llanandin-

chita acracamashcanchi imaycamanpis janaj pachachu cawananchipaj. <sup>25</sup>Chaymi Oseas isquirbishan libruchüpis Tayta Diosninchi nin:

«Jäpa runacunata wajta runajina ricaj carsi, acracushaj wamrachacunäpaj. Wasguishcunata llaquipar, sumaj llaquipashaj.»\*

<sup>26</sup>¿Piraj cacullanquipis? nishä runacunata wamrachacushaj.»

Jananmanpis nin:

««Jamcunata mana ricsijpishchu. Mana wamrachu canqui» nish captisi, runacuna jinallancho auninga: «Cawaj Tayta Diosninchipa wamrancuna carcaycanqui» nir.»\*

<sup>27-28</sup>Israel runacunapaj Isaías niran:

«Israel runacuna agu-jina chay-chicajmi. Chaypis jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi llapantayupay ushyacächinga. Mana llaquipar, juella ushyaypa ushyarachinga. Auquillunchicunata aunishanta charcurmi ichanga, waquin-waquillanta jishpichinga.»\*

<sup>29</sup>Jananmanpis Isaías niran:

«Auquillunchicunata waquin-waquillanta Munayniyuj Tayta Diosninchi mana jishpichtin, Sodoma marcawan Gomorra marca ushyacashan-jina nuwanchipis pasaypa illarishuwan caran.»\*

\*9.17 Éxodo 9.16. \*9.25 Oseas 2.23. \*9.26 Oseas 1.10. \*9.27-28 Isaías 10.22-23.

\*9.29 Isaías 1.9.

<sup>30</sup>Canan sumaj tantiyacushun. Jäpa runacunata mana imatapis ruraycaptin, allí ñawinwan Tayta Diosninchi rican Jesús pa shiminta chasquicushallanpita. <sup>31-32</sup>Israel runacunatam ichanga Jesús pa shiminta mana chasquicushanpita wasguiparan. Paycuna Tayta Diosninchi allí ricananta munar, Moisés pa shimín nishannuylla tucuyta ruraran: «Paypa shiminta llapanta charcupiti, allí ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanga» nir. Chaymi Jesús ta tunichicuj rumita-jina ricar, shimintapis mana chasquicuranchu. \* <sup>33</sup>Israel runacuna Washäcujta wasguinanpaj shimínchu Tayta Diosninchi musyachicuran:

«Sión marcachu juc runa yuringa pitapis llutäpacachinanpaj. Tunichicuj rumita-jina runacuna ricanga.

Ahcajmi wasguipanga. Pingaymanpis chayanga Paypa shiminta chasquicurmi ichanga, allí cawayta taringa.

Imaypis mana pingayman chayangapächu» nir. \*

**Israel runacuna Moisés pa shiminta charcuyta munashan**

**10** <sup>1</sup>Irmänucuna, Israel-masicuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawananta llapan shungüwan munä. Jishpichinanta munar, waran-waran Tayta Diosninchita mañacapü. <sup>2</sup>Israel-masicuna tucuyta rurán

Tayta Diosninchi allí ricananpaj. Sumaj manchapacunpis. Shungun munashanta mana tantiyacurmi ichanga, pantacash purircaycan. <sup>3</sup>Allí ricananpaj Tayta Diosninchi mayna camacächish caycaptinsi, wasguipan. Quiquin yarpashanta rurar, Moisés pa shimillanta charcuyta munan. <sup>4</sup>Chaypis Tayta Diosninchi juchaynajta allí ñawinpa ricamanchi mana Moisés pa shiminta charcushallanchipitachu; manchäga Washäcuj Jesús pa shiminta chasquicuptinchi. Chaymi Israel-masicuna Moisés pa shiminta charcuyta yarpar, pantapacun.

<sup>5</sup>Unay isquirbishancho quiquin Moisés niran: «Cawayta munar, Tayta Diosninchipa shimintaraj llap-llapanta charcushuwan.» \* Chaura Tayta Diosninchi juchaynajta ricamänanchipaj shiminta wiyar, llapallanta sumaj-sumaj charcunanchi. <sup>6</sup>Jesús pa shiminta chasquicujcunatam ichanga yupachicushallanchipita juchaynajta Tayta Diosninchi ricamanchi. Chaymi ama nishuwanchu: «Janaj pachapita Washäcujta pushamushun.» Washäcujninchi Jesús mayna yanapaycämanchi. <sup>7</sup>Chaynuypis ama nishuwanchu: «Yanapämänanchipaj chacaj pachapita cawarachimushun.» Jishpichimänanchipaj mayna Washäcujninchi Jesús shamusha. Wañushanpitapis mayna cawarimusha. <sup>8</sup>Payllaman yupachicuptinchi, jishpichimanchi. Shimínchüpis nin:

\*9.31-32 Griego rimaychu tunichij rumipita rimar Jesús pita rimaycan. Israelcuna nuwanchiraycur Jesús wañuyman chayashanta mana aunirancho. Chaymi juchu chapämashanchi-jina yarpayninpis chapash caran. \*9.33 Isaías 28.16. Israel runacunapa jatun marca ishca y jitiyuj caran. Waquin runa nin: «Sión marca» waquinna: «Jerusalén marca.» \*10.5 Levítico 18.5.

«Tayta Diosninchipa shimin  
mayna shunguyquiman  
chayasha.

Shimintapis willapäcuycanqui.»\*

Nuwacunapis Washäcuj  
Jesúsman yupachicunallanchipita  
willapäcurcaycä. <sup>9</sup>Chaymi llapan  
shunguyquiwan yupachicur:  
«Washäcuj Jesúsga Taytanchim.  
Maquinchu purichimanchi.  
Wañuypitapis Tayta Diosninch  
cawarachimusha» nir willapäcuptiqui,  
jamcunatapis Tayta Diosninch  
jishpichishunquipaj. <sup>10</sup>Tayta Diosninch  
alli ricamänanchipaj Washäcuj  
Jesúsman llapan shungunchiwan  
yupachicushun. Jishpichimänanchipaj  
Jesústa taytachacushun. Pi-maytapis  
willapäshun. Ama upällacushunchu.

<sup>11</sup>Isaías isquirbishanchüpis nin:  
«Yupachicujcunata pingayman Tayta  
Diosninch mana churangachu.»\*

<sup>12</sup>Israel runa captinchisi, jäpa  
runa captinchisi, Tayta Diosninch  
llaquipämanchi. Payman yupachi-  
cuptinchi, llapanchita maquinchu  
purichimanchi. Jayacuptinchi, sumaj  
yanapämanchi. <sup>13</sup>Shiminchüpis  
nin: «Jayacujcunata pitapis Tayta  
Diosninch jishpichinga.»\*

<sup>14</sup>Tayta Diosninch pi cashantapis  
mana musyarmi ichanga, ¿imanay-  
paraj runacuna jayacunman?  
¿Imanayparaj shiminta wiyacunman  
paypita mana wiyaycar? ¿Imanay-  
paraj shiminta chasquicunman  
pipis mana willapaycaptin? <sup>15</sup>¿Piraj  
willapäcunman Tayta Diosninch  
mana cachaptin? Pipis alli willapata  
chayachimuptin, cushicuypaj canga.

Tayta Diosninchipa shiminpis nin:  
«Pipis alli willapata chayachimuptin,  
cushicuypaj.»\* <sup>16</sup>Ichanga mana llapan  
runachu shiminta chasquicun. Chaychi  
unay willacuj Isaíaspis niran: «Tayta,  
shimiquita willapapti, pipis mana  
chasquicushachu.»\* <sup>17</sup>Waquin runa  
wiyacuyta mana munaptinsi, Jesús  
pita willapäcurcaycä. Willacushäta  
chasquicujcuna Washäcuj Jesúsman  
yupachicurcaycan.

<sup>18</sup>Chaynuy caycaptin, ¿Israel-  
masicuna manachuraj Tayta Dios-  
ninchipa shiminta wiyasha? Au.  
Wiyasham. Shiminchüpis nin:

«Shimin may-chaychüpis  
willacucashana.

Shiminta llapan marcachüpis  
wiyashana.»\*

<sup>19</sup>Willapäcuptin, ¿willacushan  
shungunman chayashachuraj? Mana.  
Wiyarsi, mana chasquicuranchu. Israel  
runacunata willacujnin Moiséswan  
Tayta Diosninch musyachiran:

«Jäpa runacunata: «Paycuna  
runachi» niptiquisi,  
wamrachacushaj.

Wamrachaupti, chiquinquipaj.  
Pampaman churash runacunata  
alliman churapti, ullgun-  
quipaj» nir.\*

<sup>20</sup>Isaías libruchüpis Israel  
runacunata piñapar, Tayta  
Diosninch niran:

«Jäpa runacuna pi cashätapis  
mana tantiyaycarsi,  
chasquicamasha.

Mana tapucuycap-  
tinsi, pi cashätapis  
musyachicushcä.»\*

\* 10.6–8 Deuteronomio 30.11–14. \* 10.11 Isaías 28.16. \* 10.13 Joel 2.32.

\* 10.15 Isaías 52.7. \* 10.16 Isaías 53.1. \* 10.18 Salmo 19.4. \* 10.19 Deuteronomio 32.21.

\* 10.20 Isaías 65.1.

<sup>21</sup>Israel runacunapämi ichanga niran:

«Mana wiyacamaptinsi,  
chucru shungu captinsi,  
mana yamacashcächu.  
Manchäga maquiëchu cawananta  
munashcä.»\*

**Israel runacunata Tayta  
Diosninchi mana wasguishan**

**11** <sup>1</sup>Chaura mä, tapushayqui.  
¿Acracuynin caycaptinchu,  
llapan Israel runacunata Tayta  
Diosninchi wasguipasha? Mana.  
Mana llapallantachu wasguipasha.  
Nuwapis Israel runa cä. Abrahampis,  
willcan Benjamínpis auquillü.  
<sup>2</sup>Unaypita-pacha acracushan Israel-  
cunata Tayta Diosninchi mana  
wasguiparanchu. Shiminchüpis  
Elíaspita riman. Paymi juc cuti  
jagayar, niran: <sup>3</sup>«Taytallau Tayta,  
acracushayqui runacuna willacuj-  
masïcunata llapanta wañuycachisha.  
Jarashunayqui tullpacuna-  
tapis llapanta juçhurachisha.  
Nuwatapis wañuchimānanpaj  
ashircaycāman. Quiquillāna  
jamman yupachicuycä.»\* <sup>4</sup>Tayta  
Diosninchim ichanga niran: «Mana  
jamllachu yupachicaycāmanqui.  
Manchäga acracushäcuna jançhis  
waranga (7,000) nuwallaman  
yupachicaycāman. Paycuna manacaj  
yaya Baalman mana yupachi-  
cunchu. Yaya Baalta mana mancha-  
pacunchu.»\* <sup>5</sup>Canan wichanpis  
Tayta Diosninchi acracushan  
Israel runacuna caycanraj.  
Yupashalla caycaptisi, llaquipä-  
mashpan camacächin payllaman

yupachicärinapaj. <sup>6</sup>Ichanga mana  
allita rurashäpitachu wamracha-  
camasha; manchäga alli shungu  
cashpan. Llaquipämashanman alli  
rurashäcuna mana tincunchu.

<sup>7</sup>Chaymi Israel runacuna Tayta  
Diosninchiwan alli ricanacuyta  
munarsi, mana camäpacushachu.  
Acracushancunalla Tayta Diosnin-  
chiman yupachicun. Waqinta  
chucru shungu cananpaj  
camacächisha. <sup>8</sup>Shiminchüpis nin:

«Upa cananpaj Tayta Diosninchi  
camacächisha.

Ñawiyuj carsi, rinriyuj carsi,  
canancamanpis Tayta  
Diosninchipa shungun  
munashanta mana  
tantiyacunchu.»\*

<sup>9</sup>Unay mandaj Davidpis chiqui  
runacuna imaman çhayananta  
munar, Tayta Diosninchita  
mañacuran:

«Tünancuna ñacayman apachun.  
Imamanpis çhayachun.  
Unyanta cutichir, llapallanta  
illarachiy.

<sup>10</sup>Ñawin ricaycaptinsi, japra-jina  
cacuchun.

Tantiyayninpis jasacächun.  
Sumaj ñacananpaj jucpa  
maquinman çhuray» nir.\*

**Jäpa runacunata Tayta  
Diosninchi washashan**

<sup>11</sup>Chaypis ama nishuwanchu:  
«Jesústa mana çhasquicushanpita  
Tayta Diosninchi Israel runacunata  
pasaypa wasguipasha. Ricaytapis  
mana munanchu» nir. Manchäga  
Israel runacunata wasguipashan-

\* 10.21 Isaías 65.2. \* 11.3 1 Reyes 19.10, 14. \* 11.4 1 Reyes 19.18.

\* 11.8 Deuteronomio 29.4; Isaías 65.10. \* 11.9–10 Salmo 69.22–23.

janan jäpa runacunatana Tayta Diosninchi wamrachacusha. Juchantapis mana yarparanganachu. Jäpa runacunata yanapaptinraj, Israel runacunapis juchanpita wanacunga. Tayta Diosninchiman yupachicunga. <sup>12</sup>Israel runacuna wasguipayninpa jäpa runacunata Tayta Diosninchi sumaj yanapasha. Allipaj wasguipash caycaptin, llapan Israelcunata maquinman Tayta Diosninchi shuntangapaj. Chay wichan llapanllanchita Tayta Diosninchi sumaj yanapämäshun.

<sup>13</sup>Jäpa runacuna, canan jamcunatapis tantiyachishayqui. Washäcuj Jesúspita willapänajpaj Tayta Diosninchi caçhacamasha. Llapan shungüwan willapäcuycä. <sup>14</sup>Jamcunata willaparsi, Israelmasïcunata mana jungächu. Jamcunata ricacushushpayqui Tayta Diosninchiman yupachicunanta munä. Yupachicuptin, Tayta Diosninchi jishpichinga. <sup>15</sup>Israel runacuna wasguishanpita jäpa runacunatana Tayta Diosninchi allirican. Ima alliraj canman Israelcunapis Washäcuj Jesústa çhasquicuptin. Çhasquicuptin, cawarishtayupay Tayta Diosninchi ricanga.

<sup>16</sup>Sumaj tantiyacushun: «Juc tantata jaraptinchi, llapan tantata allinawan Tayta Diosninchi rican. Paypa maquinman yürapa sapinta çhuraptinchi, callapantin yürapis maquinçu ricacun.» Chaynuypa tantiyanchi llapan Israelcunata Tayta Diosninchi wamrachacunanta unay auquilluncuna maquinçu cawashanpita.

<sup>17</sup>Tincuchiypa tantiyacushun. Alli ulibus yüra Israel runacunanawan tincun. Jäpa runacunana

jaçha ulibus yürawan tincun. Alli ulibusta llaumarir, jaçha ulibuspa callapanta Tayta Diosninchi tanachisha. Tanachiptin, alli ulibuspa cullullançhüna jaçha ulibuspa callapan chillguin. Alli ulibuspa sapillanwan cawan. <sup>18</sup>Chaypis jatun-tucur, Israelcunata pampaman ama çhurashuwanchu. Callapanga sapinta mana cawachinchu. Manchäga sapinmi callapancunata cawachin. Chayjina jamcunapis Israel runacunapita Tayta Diosninchipa maquinçu cawarcaycanqui. <sup>19</sup>Chaymi allitucur ama ninquimancho: «Alli ulibusta llaumarir, chay culluman tanachimasha jaçha ulibus-jina caycaptisi.» <sup>20</sup>Rasullanta rimaycanqui. Ichanga sumaj tantiyacuy. Alli ulibusta llaumariycur wicaparij-jina mana yupachicushanpita Israel runacunata Tayta Diosninchi jargurisha. Cananga jäpa runa captiquisi, Jesúspa shiminta çhasquicushayquipita maquinçu puriyçächishunqui. Chaymi ama allitucunquichu. Ama witicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. <sup>21</sup>Alli ulibuspa callapanta mana cuyapaycarga, jamcunatapis mana cuyapäshunquipächu maquinpita witicuptiqui. <sup>22</sup>Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi waquin runata llaquipan; waquina mana. Wasguipäcuj Israelcunata mana llaquipashachu. Payman yupachicuptiquim ichanga, llaquipashcashunqui. Mana yupachicuptiquim ichanga, callapata llaumarij-jina wicaparishunqipaj. <sup>23</sup>Jesúspa shiminta çhasquicuptin, Israelcunatapis yapay maquinçu Tayta



Diosninchi purichinga. Llaumash carsi, quiquinpa callapanta tanachishan-jina cutichinga. Tayta Diosninchi munayniyuj llaumariycur, cashganman cutichinanpäpis. <sup>24</sup>Pipis ja'cha ulibuspa callapanta alli ulibus yüraman mana tanachiy-captinsi, Tayta Diosninchi jäpa runacunata wamrachacusha. Pipis alli ulibuspa callapanta juella tanarächinman. Chay-jina Tayta Diosninchi acracushan Israel runacunata shuntangapaj.

**Israel runacunata Tayta  
Diosninchi washänan**

<sup>25</sup>Irmäncuna, mana ya'chaj-tucunanchipaj Tayta Diosninchi yarpashanta sumaj tantiyacushun. Wamrachacushanta jäpa runa captinsi, llapanta Tayta Diosninchi ricsiraycan. Israelcunam ichanga chucru shungu cashpan wasguipay-cangaraj llapan ricsirashan jäpa runacunata maquinman shuntanan-caman. <sup>26</sup>Chaypitaraj llapan Israel runacunatapis maquinman Tayta Diosninchi shuntanga. Shiminchüpis nin:

«Washämänanchipaj jucmi Sión marcapita ricarimunga. Jucha'chu cawashanpita Jacobpa willcancunata wanacachinga.»

<sup>27</sup>Jananmanpis nin:

«Parlanacushäta éharcur, jucha aparicushanta mana yarpärashänachu.

Llapanta jungaycushaj.»\*

<sup>28</sup>Chaypis Jesúsapa alli willapanta wasguipashanpita Israel runacunata juyü ñawinwan Tayta Diosninchi

rican. Jamcunatam ichanga jäpa runa captiquisi, Jesúsapa alli willapanta éhasquicushayquipita alli ñawinwan ricashunqui. Chaypis unay auquilluncunata acracuyninpa Israelcunata llaquipay-canraj. <sup>29</sup>Acracushancunata Tayta Diosninchi mana wasguingapächu. Manchäga aunishanta éharcurpis, yanapangapaj. <sup>30</sup>Ñaupata jamcuna mana wiyacurayquichu. Chaypis Israelcuna wasguipaptin Tayta Diosninchi llaquipar, jamcunatana maquin'chu puriyächishunqui. <sup>31</sup>Llaquipäshushayqui-jina Israelcunatapis llaquipanga cananlla mana wiyacuptinsi. <sup>32</sup>Llapanchita llaquipämänanchi-raycur Tayta Diosninchi camacächisha upatucunanchipaj. Chaymi Israel runacuna captinchisi, jäpa runacuna captinchisi, shiminta mana wiyacuranchichu.

<sup>33</sup>Chaynuy caycaptin, Tayta Diosninchi yarpashanta, ¿piraj tantiyanman? Yarpay-sapa cayninman, ¿piraj tincunman? Yarpashanta pipis mana tantiyanmanchu. Yarpay-sapa caynintapis mana ricsinmanchu.

<sup>34</sup>Shiminchüpis nin:

«Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana tantiyanchu. Pipis mana willapanmanchu.

<sup>35</sup>Pipis mana challishachu:

«Cutichimay» ninanpaj.»\*

<sup>36</sup>Tayta Diosninchi quiquinmi llap-llapanta camasha. Maquin'chu llapantapis purichin. Payllapaj llapanpis caycan. Chaymi payllata llapanchi imay-imaycamanpis alliman éhurashun. Chaynuy caycüllächun.

\* 11.26–27 Isaías 59.20–21. \* 11.34–35 Isaías 40.13; Job 41.11.

**Tayta Diosninchipa  
shungun munashannuy  
cawanapaj willapashan**

**12** <sup>1</sup>Irmänucuna, llaquipä-mashpanchi tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Cananga nuwanchipita. Unay auquillunchicuna uywata pishtaricur jarashan Tayta Diosninchipa shungunman tincusha. Chayjina nuwanchipis quiquinchipa caway-bidanchita jarashuwan shungunman tincunanpaj. Payllata manchapacur, maquillanchu cawashuwan. Wañushanchicaman shungun munashallanta rurashuwan. Chaynuy cawananchi sumaj camacan. <sup>2</sup>Chaymi runacuna yarpashannuylla ama cawashunchu. Shungun munashantapis ama rurashunchu. Manchäga shungunman tincunanchipaj Tayta Diosninchi shungunchita ticrachinman. Ticrachiptin, shungunman tincushallanta rurashun. Shungun munashannuylla cawashun. Allillata rurashun.

<sup>3</sup>Tayta Diosninchi llaquipä-mashpan caçhacamasha llapaniquita piñapänajpaj. Mayganiquipis ama alli-tucunquichu. Manchäga sumaj tantiyacunquiman. Ima-imata ruranayquipäpis Tayta Diosninchi yaçhayta camapushushayquimantupu imatapis ruranquiman.

<sup>4</sup>Mä, tantiyacushun. Runapa muguncuna achca caycan. Ichanga juc-niraj-juc-nirajta ruran. <sup>5</sup>Nuwanchipis Washäcuj Jesús pa maquinchu cawar juc-niraj-juc-nirajta yaçharpis, juc shungulla cawaycanchi. Mugucuna yanapänacushan-jina nuwanchipis

yanapänacushuwan. <sup>6</sup>Shungun munaptin, Tayta Diosninchi yanapaycämanchi ima-imata yaçhananchipäpis. Chaymi shiminta willapäcuyta yaçhar, tantiyachimashanchita llapan shungunchiwan willapäcushuwan. <sup>7</sup>Yanapäcuyta yaçhar, sumaj yanapäcushuwan. Tantiyachicuyta yaçhar, tantiyachicushuwan. <sup>8</sup>Shacyächiyta yaçhar, irmänunchicunata shacyächishuwan. Tarichicuyta yaçhar, puchuy-puchuy tarichishuwan. Irmänunchicunata ricayta yaçhar, llapan shungunchiwan ricashuwan. Pishipacujcunata yanapayta yaçhar, cushicushilla yanapäshuwan.

**Llaquipänacuypita willapashan**

- <sup>9</sup> Irmänucuna, ama janan shungulla llaquipänacärishunchu. Manchäga llapan shungunchiwan llaquipänacur, allillata rurashuwan. Manacaj rurashanchicuna llapanpis asyächicuypaj.
- <sup>10</sup> Llapaninchi wasi-pura-jina alliricanacärishuwan. Pampaman ama çhuranacushunchu. Manchäga alliman çhuranacärishuwan.
- <sup>11</sup> Tayta Diosninchi munashanta rurananchipaj ama jillanäshunchu. Manchäga shungun munashallanta llapan shungunchiwan rurashuwan.
- <sup>12</sup> Tayta Diosninchiman yupachicushuwan. Cushi-cushilla cawashuwan. Ñacayman çhayarsi, ama jagayäshunchu.

Tayta Diosninchita mañacuycar  
cawashuwan.

<sup>13</sup>Irmänucuna pishipacuptin,  
tarichishuwan.

Pachacuyta ashiptin,  
pachächishuwan.

<sup>14</sup>Pipis ashipämaptinchi, chapata  
ama rurashunchu. Manchäga Tayta  
Diosninchita mañacpushuwan  
sumaj yanapanapaj. <sup>15</sup>Pipis  
llaquicur wagaptin, wagäshishuwan.  
Alliman chayar cushicuptin,  
cushicäshishuwan. <sup>16</sup>Jucninch-  
jucninchipis juc shungulla  
cawashuwan. Ama alli-tucushunchu.  
Ama yaçhaj-tucushunchu. Manchäga  
llapanwan alli ricanacärishuwan.

<sup>17</sup>Pipis nanächimaptinchi, unyanta  
ama cutichishunchu. Manchäga  
llapanpa ricay ñawinçu allillata  
rurar cawashuwan. <sup>18</sup>Llapan  
runawan allilla cawananchipaj  
imanuy papis camacächishuwan.  
<sup>19</sup>Wawacuna, pipis chiquir imatapis  
rurashuptiqui, unyanta ama  
cutichinquichu. Manchäga Tayta  
Diosninchipa maquinman çhuray.  
Paywan çhuracächun. Paypa  
shiminçu nin:

«Imatapis rurashuptiqui,  
maquiman çhuray.

Ama yatapaychu.

Ñacachinä camacan.»

<sup>20</sup>Jananmanpis nin:

«Chiquipäshushayqui yargaptin,  
micuyta tarichiy.

Yacunaptin, yacuta macyay.

Chayrämi pingayman çhayanga.

Pingacurraj, wanacunga.»\*

<sup>21</sup>Pipis imatasi rurashuptiqui,  
unyanta ama cutichinquichu.  
Manchäga mana yamacällar

alli ñawiquiwan ricaptiqui, juyu  
cayninpis ushyacanga.

**Auturdäcunata  
wiyacunanchipaj cashan**

**13** <sup>1</sup>Irmänucuna, auturdäcunata  
wiyacushun. Auturdäcuna  
çhuracänanpaj quiquin Tayta  
Diosninchita camacächin. Mana  
camacächiptin, pipis auturdä  
cayman mana çhaymanchu.  
<sup>2</sup>Chaymi auturdäcunata ticrapur,  
quiquin Tayta Diosninchita ticra-  
punchi. Ticrapushanchipita  
ñacayman çhayashunpaj.

<sup>3</sup>Auturdäcunata ama mancha-  
cushunchu. Allita ruraptinchi,  
mana ñacachimäshunchu.  
Mana wiyacujcunatam ichanga  
ñacayman çhayachinga.  
Chaymi mana mancharish  
juyänanchipaj auturdäcunata  
manchapacur cawashun. Chayraj  
alli ricamäshun. <sup>4</sup>Paycuna  
Tayta Diosninchipa maquinçu  
caycan alli ricamänanchipaj.  
Chaypaj cargunman çhayasha.  
Paypa maquinçu cashpanchi  
mana allita ruraptinchi,  
llutanta rurashanchiman-tupu  
ñacachimäshun. Auturdäcunata  
puellacuyta mana jushunpächu.  
Paycuna Tayta Diosninchipa  
shungun munashallanta rurar, llutan  
rurajcunata ñacayman çhayachinga.  
<sup>5</sup>Chaymi Tayta Diosninchita  
manchapacur, auturdäcunatapis  
wiyacushun. Ñacaypita jishpiyllata  
ama yarpäshunchu.  
<sup>6</sup>Tayta Diosninchita camacächish  
caycaptin, auturdäcuna mañashan  
jillayta çhurashun. Paycuna Tayta

\* 12.20 Proverbios 25.21–22.

Diosninchipa mandu-rurajnin.  
 7Chaymi manchapacur alli ricashun.  
 Imatapis mañaptin, churashun.  
 Aruchimaptinchi, arushun.

8Jaga-tucush-imarga, juclla  
 cutichir ushyacächishun. Runa-  
 masinchita llaquipänanchim ichanga  
 ama imaysi ushyacanmanchu.  
 Llaquipashpanchi alli ricarga, Tayta  
 Diosninchipa shimintapis llapantana  
 charcushcanchi. 9Paypa shiminta  
 musyanchi. Moiséswan musyachi-  
 curan: «Majayquita ama janampa-  
 chiychu. Ama wañuchicuychu. Ama  
 suwacuychu. Jucpa imancunatapis  
 ama munapaychu» nir. Moisés  
 isquirbishancuna lllapan jucnay-  
 llaman jucllachacan: «Quiquiqui alli  
 ricacushayqui-jina runa-masiquitapis  
 alli ricanquiman» nishallanman.\*

10Llaquipäcujcuna runa-masinta  
 alli rican. Pitapis mana juyu  
 ñawinwanchu rican. Chayraj Tayta  
 Diosninchipa shiminta llapanta  
 charcun.

### Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunapaj cashan

11Irmänucuna, cay pachachu  
 yupash junajlla cawanchi. Chaymi  
 piñapashajta wiyacunquiman. Ama  
 upa-tucunquimancho. Manchäga  
 Tayta Diosninchipa shimintapis  
 nishannuylla cawashun. Unayga  
 Jesúsapa shiminta chasquicur:  
 «Juclla shuntacamashun» nir  
 mana yarpashcanchichu. Cananmi  
 ichanga jishpichimänanchipaj  
 wallcana pishin. 12Chacaj  
 cashantapis, junaj cashantapis  
 musyanchi. Cay pachachu cawayga  
 chacajchu caway-jina. Runacunapis

juchallaachu arun. Tayta Diosninchipa  
 jishpichimänanchi junaj chayamup-  
 tinmi ichanga, achicyaj junajchüna  
 cawashunpaj. Chaymi juchata  
 ama aparicushunchu. Manchäga  
 Tayta Diosninchipa shungun  
 munashannuylla cawashuwan.  
 13Achicyaycay cawaychu-jina mancha-  
 pacur cawashuwan. Upyallaachu,  
 tünallaachu ama purishunchu.  
 Allgu-jina warmin-warmin, runan-  
 runan ama purishunchu. Marca-  
 pingay ama cawashunchu. Ama  
 jayapänacushunchu. Ama chiquina-  
 cushunchu. 14Shungunchi munasha-  
 llanta imatapis ama rurashunchu.  
 Manchäga Tayta Jesucristupa  
 maquillancho cawashuwan. Lllapan  
 ricay shungun munashallanta  
 rurashuwan.

### Juc-niraj yarpaj irmänucunata tantiyacunanchipaj

**14** 1Tayta Diosninchiman  
 yupachicur, sumaj tanti-  
 yanacushun. Irmänunchicunapa  
 yarpayninwan yarpayniqui mana  
 tincuptinsi, ama pampaman churana-  
 cunquichu. Yarpayniqui-janan ama  
 chiquinacunquichu. Chiquinacur,  
 yatayayman pipis chayan. 2Waquin  
 irmänunchi tarishanta micun.  
 Waquinna Tayta Diosninchipa alli  
 ricananta yarpar, ricsish-ricsish-  
 llata micun. 3Ricsish-ricsishllata  
 micuptiqui Tayta Diosninchipa  
 alli ricashushayquita yarparpis,  
 tarishanta micujcunata pampaman  
 ama churanquichu. Tarishayquita  
 micuptiqui Tayta Diosninchipa alli  
 ricashushayquita yarparpis, ricsish-  
 ricsishllata micujcunata pampaman

\* 13.9 Éxodo 20.13–17; Deuteronomio 5.17–21; Levítico 19.18.

ama éhuranquichu. Llapantapis Tayta Diosninchi wamrachacusha. <sup>4</sup>Llapanchi Tayta Diosninchipa maquinéchu cawaycanchi. Sumaj tantiyacushun. ¿Juc runapa uywayninta tincupänanchi camacanchuraj? Mana. Quiquin wasiyuj musyan uywaynin alli arushantapis, mana alli arushantapis. Chay-jina Tayta Diosninchipis allita rurananchipaj yanapaycämanchi. Munashanta ruraptinchi, pingayman éhayananchitapis mana camacächingachu.

<sup>5</sup>Waquin irmänunchi ricsish junajllaéchu jutucar, Tayta Diosninchita alliman éhuran. Waquinna waran-waran jutucan alliman éhuranapaj. Imanuy yarpapis, llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita alliman éhurashun. Quiquinchi-pura ama tincupänacushunchu. <sup>6</sup>Waquin irmänunchi ricsish junajta acran Tayta Diosninchita alliman éhuranapaj. Waquinna tarishan micuyta micun. Llapantapis ruran Tayta Diosninchita alliman éhurashpan: «Ima allish micunäpaj tarichimanqui» nir. Waquinninchi ricsish micuyllata micurpis, Tayta Diosninchita alliman éhurashpanchi micunchi: «Ima allish micunäpaj tarichimanqui» nir. Ima-imata micurpis, rurarpis, mana llutantachu ruraycanchi.

<sup>7</sup>Mayganinchipis mana quiquillanchipächu cawanchi. Mana ushyaräcunallanchipächu wañunchi. <sup>8</sup>Cawarpis, wañucurpis, Tayta Jesússta alliman éhuranchi. Cawarpis, wañucurpis, Washäcuj Jesússta maquinéchu cawaycanchi.

<sup>9</sup>Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman éhayasha. Ichanga cawarimusha cawajcunatapis, wañushcunatapis maquinéchu charänanpaj.

<sup>10</sup>Chaymi llapanchita maquinéchu Tayta Jesús puriyächimaptinchi, ¿imanirtaj irmänucunata waquinta jamurpanqui? ¿Imanirtaj pampaman éhuranqui? Llapanchita ima-imata rurashanchitapis Tayta Diosninchi jurgapämäshunpaj. <sup>11</sup>Shiminéhöpis isquirbiraycan:

«Cawaycaj Tayta Dios caycä. Shimí éharcucanga. Munayniyuj cashäta tantiyacur llapan runa manchapacamar, ñaupäman jungurpacunga. Shiminwanpis alliman éhuramanga» nir.\*

<sup>12</sup>Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamänanchipäpis, juyu ñawinwan ricamänanchipäpis quiquinchi ima-imatapis rurashanchipita canga. Paymi llapan runata imata rurashantapis jurgapanga.

<sup>13</sup>Chaymi ama tincupänacushunchu. Tincupänacuptinchi, irmänunchicuna micushanchi-janan, upushanchi-janan juchata aparicurunman. Juchata aparicur, Washäcuj Jesússtapis wasguirunman. <sup>14</sup>Tayta Jesúsman yupachicuptinchi, ima micuypis juchaman mana janéhamanchichu. «Waquin micuycuna mana allichu» nijcuna quiquillanpita yarpan. Chaymi: «Mana allichu» niptin, ama micuchishuwanchu. Ama tincupäshuwanpishchu. <sup>15</sup>«Mana allichu» nij

\* 14.11 Isaías 45.23.

irmänucunapa ricay ñawinchu micur, tincupaj-yupay caycanchi. Mana llaquipäcuj-yupay pampaman éhuraycanchi. Micushanchi-janan pipis Washäcuj Jesústa ama wasgui-pañmanchu. Payga llaпанchita washämänanchi-raycur wañuyman éhayasha. <sup>16</sup>Chaymi shungunchi munashanta micur, Tayta Diosninchita pingayman ama éhurashunchu. <sup>17</sup>Paypa maquinchu cawanchi mana ricsish-ricsishllata micushanchipitachu, mana tarishanchita micushanchipitachu. Manchäga shungunchi shungunman tincunman. Paypa shungun munashanta rurashun. Llaпанwan alli ricanacur, allilla juyäshun. Cushishalla cawashun. Llaпанpäpis Espiritu Santu yanapaycämanchi. <sup>18</sup>Washäcuj Jesústa manchapacur alli cawap-tinchi, Tayta Diosninchisumaj cushicun. Runa-masinchipis alli ricamäshun. <sup>19</sup>Chaymi irmänunchicunawan imaypis alli ricanacushun. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanchipaj shacyächinacushun.

<sup>20</sup>Micuy-janan Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata ama mashtacächishunchu. Ima micuypis allitaga allim. Ichanga micushanchi-janan irmänunchicunata mashtacächir, marca-pingayman éhayanchi. <sup>21</sup>Chaymi irmänunchi: «Cayga jucha» nir yarpapin, ricay ñawinchu ima aychatapis ama micushuwanchu. Binutapis ama upushuwanchu. Achäqui cananpaj imatapis ama rurashuwanchu.

<sup>22</sup>«Mana imananchu» nir quiquillayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchisumaj llaпанchipa

shungunchita musyapämanchi. «Imata micuptinchisi, Tayta Diosninchisumaj mana juyu ñawinwan ricamäshunchu» nir yarpapin, shungunchi munashanta micur, upur cawashun. <sup>23</sup>«¿Allichuraj, manachuraj?» nir micurmi ichanga, juchata aparicunchi. Tayta Diosninchipa shungunman tincushanta mana sumaj musyaycar rurap-tinchi, imapis jucha.

### Washäcuj Jesúspa llaпанpa jatinchipaj cashan

**15** <sup>1</sup>Llaпан shungunchiwan Tayta Diosninchiman yupachicur, wichaypa-uraypa yarpaj irmänunchicunata llaquipäshuwan. Quiquillanchipaj ama yarpäshunchu. <sup>2</sup>Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunapaj irmänunchicunapa ricay ñawinchu alli purishun. <sup>3</sup>Washäcuj Jesúspis mana quiquillanpächu yarpasha. Manchäga runacuna ashlliptinsi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurasha. Chaypaj Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Taytallau Tayta, runacuna ashllishuptiquipis, éhasquicushcä.» \* <sup>4</sup>Ima captinpis, paypa shimin tantiyachimanchi shacya-shacyalla cawananchipaj, mana yamacällar sumaj yupachicunanchipaj. Shimin shungunchiman éhayapin, payman sumaj yupachicunchi.

<sup>5</sup>Llaquipäcuj Tayta Diosninchisumaj yanapaycülläshunqui, ari. Ima captinsi, paymi shacyächishunqui Washäcuj Jesúspa maquinchu cawar juc shungulla cawanayquipaj. Tayta Diosninchisumaj imaypis mana

\* 15.3 Salmo 69.9.

cacharishunquipächu. <sup>6</sup>Chayraj juc shungulla, juc shimilla Tayta Diosninchita alliman çhuranquipaj. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan.

<sup>7</sup>Chaura Washäcuj Jesús alli ricamashanchi-jina jucninchijucninchipis alli ricanacushun. Chaynuy cawashpanchi Tayta Diosninchitapis alliman çhuraycanchi. <sup>8</sup>Sumaj tantiyacushun. Washäcuj Jesús yanapäcuj cananpaj cay pachaman shamuran. Israelmasincunata washänan-raycur Tayta Diosninchijicaçhamuran unay Israel auquillunchicunata aunishanta çharcucächinanpaj. <sup>9</sup>Jäpa runacunatapis washänan-raycur caçhamuran. Jesús llaquipaptin, jäpa runacunapis Tayta Diosninchita alliman çhuraycan. Paycunapaj Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Taytallau Tayta, jäpa runacunawan juturpapis, alliman çhurashayqui.

Cantar alliçu jurgushayqui.»\*

<sup>10</sup>Chaynuypis nin:

«Tayta Diosninchijiacracushan runacuna cushicuptin, llapan runa may-chayçu juyarpis, cushicuchun.»\*

<sup>11</sup>Jananmanpis niran:

«Llapan jäpa runa Tayta Diosninchita alliman çhuraycullächun.

Llapan runa manchapacur, alliçu jurgullächun.»\*

<sup>12</sup>Willacuj Isaiäspis niran:

«Jesépa willcancunapita juc munayniyuj yuringa.

Llapan jäpa runacunata maquinçu purichinga.

Payman jäpa runacunapis yupachicunga.»\*

<sup>13</sup>Irmänucuna, Tayta Diosninchijianapayculläshunqui payman yupachicunayquipaj, sumaj allilla juyänayquipaj, cushishalla cawanayquipaj. Payga shiminta çharcun. Mana yamacällar yupachicunayquipaj Espíritu Santupis yanapayculläshunqui.

### Jesúspita willapäcur Pablo purishan

<sup>14</sup>Irmänucuna, quiquiqui-pura alli ricanacushayquita, yarpay-sapa cashayquita, tantiyana cur cawashayquita musyá. <sup>15</sup>Chaypis shacyäcamur cartacamü mana tantiyashayquicunapita willapärinäpaj. Llaquipamar, Tayta Diosninchijimincacamasha anyapäcur purinäpaj. <sup>16</sup>Jäpa runacuna-raycur Washäcuj Jesúsapa alli willapanta willapäcunäpaj caçhacamasha. Paycunapaj cüra-jina mañacapucyá. Tayta Diosninchijishiminta willapäcucyá. Shiminta çhasquicuptin, Tayta Diosninchijishungunwan tincun. Allinnin uywata jarashanta ricashan-jina alli ñawinpa rican. Espíritu Santuwanpis yanapan shungun munashannuy cawanapaj.

<sup>17</sup>Nuwapis Washäcuj Jesúsapa maquinçu cawar, Tayta Diosninchijishungun munashanta rurur, cushicunä camacan.

<sup>18</sup>Washäcuj Jesúspita willapäcupti, jäpa runacunapis Tayta Diosninchiman yupachicun. Chaypita cushicü. Mana shimilläwanchu willapashcä. <sup>19</sup>Manchäga Tayta

\* 15.9 2 Samuel 22.50; Salmo 18.49. \* 15.10 Deuteronomio 32.43. \* 15.11 Salmo 117.1.

\* 15.12 Isaiás 11.10.

Diosninchi camacächiyinpa runacunata sumaj yanapashcä. Runa mana imaysi ricashancunata ruranäpaj Espíritu Santu camacächisha. Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta tucuy-jinanpa tantiyachishcä. Jerusalén marcapita Ilírico marca quinrancaman Washäcuj Jesúspa alli willapantapis willapäcushcä.

<sup>20</sup>Willapäcuj aywar, juc willacushan janman mana yaucushcächu. Manchäga pipis mana chayashan marcacunallaman yaucushcä. Mä, tantiyacushun. Wasi ruraj runa quiquin pirgashanman tapyan; mana juc pirgashanmanchu. Chay-jina pipis mana willapäcushancunaman Washäcuj Jesúspita willapäcushcä. <sup>21</sup>Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin:

«Paypita unay mana willacucash caycaptinsi, shiminshungunman chayanga. Pí cashantapis mana tantiyachish caycaptinsi, sumaj tantiyacunga.»

**Jerusalén marcaman  
cuyachicucunata  
Pablo apashan**

<sup>22-23</sup>Chaymi wacpa-caypa purir unaypita-pacha watucuj shamuyta munarpis, mana camäpacushcächu. Cananga cay quinranpa willapäcuyta çharcushcä. Waquin marcacunaman çhayanäpis mana cannachu. <sup>24</sup>Watucuyta munar España marcapa aywar, yagaramushaj. Ricanacuptinchi, imallawanpis yanapämänqui willapäcur purinäpaj.

<sup>25</sup>Ichanga imallatapis apacurcur, Jerusalén marcaparaj aywarishaj irmänunchicuna

chaywan cawananjaj. <sup>26</sup>Acaya quinrançu, Macedonia quinrançu irmänunchicuna shungun shacyaptin, cuyachicuyinta shuntasha Jerusalén marcaçu pishipacuj irmänucunata yanapänanjaj.

<sup>27</sup>Shungun shacyaptin, shuntar allita rurasha. Jäpa irmänunchicuna Israel runacunapita Washäcuj Jesústa tarisha. Jaga-tucush-yupay ricacusha. Chaymi Jerusalén marcaçu pishipacuj Israel irmänunchicunata yanapäshun paçhanpäpis, jananpäpis.

<sup>28</sup>Jerusalén marcaman cuyachicuyincunata çhayarcachir, España marcapa llucshishaj. Aywar, yacaramushaj. <sup>29</sup>Çhayamupti, Washäcuj Jesús sumaj-sumaj yanapämäshun cushishalla shacyächinacunanchipaj.

<sup>30</sup>Irmänucuna, maquinçu Taytanchi Jesucristu llapanchita charämänchi. Espíritu Santupis llaquipänacunanchipaj yanapaycämänchi. Chaymi ama jungamanquichu. Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita mañacapanqui, ari. <sup>31</sup>Mañacunqui Judea quinrançu Jesúspa shiminta wasguipaj Israelcuna mana imatapis ruramänanjaj, cuyachicucunata apashätapis Jerusalén marcaçu irmänucuna cushi-cushilla çhasquinanpaj. <sup>32</sup>Chaynuypis mañacunqui Tayta Diosninchi camacächiptin, watucuj çhayamunäpaj. Tincushpanchi cushirishämi. <sup>33</sup>Tayta Diosninchi llapaninchita yanapaycämäshun allilla cawananchipaj. Chaynuy caycullächun.

**Irmänucunata Pablo  
wamayashan**

**16** <sup>1</sup>Cananga cartawan mama Febe çhayamuptin, çhasquinqui, ari. Cenreas marcaçu



irmänanchi Febe jutucaj irmänunchicunata rican. <sup>2</sup>Payga Tayta Jesús pa maquinchu cawaycan. Chaymi jamcunapis Tayta Diosninchipa wawan cashpayqui alli ñawiquiwan ricanayqui camacan. Pishipacushantapis tarichinayqui camacan. Mama Febe achajta yanapasha. Nuwatapis sumaj yanapämasha.

<sup>3</sup>Mama Priscilatapis majan Aquilatapis wamayapämay. Paycuna Washäcuj Jesús pita willapäcupti, purishimasha. <sup>4</sup>Wañuy-caway imapitapis washämasha. Chaymi jäpa runacunapa marcancunachu jutucaj irmänucunapis sumaj cushicärin. Nuwalläpis sumaj cushicü. <sup>5</sup>Mama Priscapa wasinchu jutucaj irmänunchicunatapis wamayapämay. Yächänacushä Epénetuta wamayapämay. Paymi Asia quinranchu Washäcuj Jesús pa shiminta puntata chasquicusha. <sup>6</sup>Mama Maríatapis wamayapämay. Payga tucuy-jinanpa yanapash-cashunqui. <sup>7</sup>Marca-masi Andrónicotapis, mama Juníastapis wamayapämay. Paycunawan iwal carsilchu wichgarashcä. Jesús pa cachan cashanta llapan runa musyan. Paycuna puntata Washäcuj Jesús pa shiminta chasquicush caran; chaypitaraj nuwa. <sup>8</sup>Ampliatutapis wamayapämay. Tayta Jesús-janan paywan sumaj yächänacü. <sup>9</sup>Washäcuj Jesús pita willacäshimaj Urbanutapis, yächänacushä Estaquistapis wamayapämay. <sup>10</sup>Apelestapis wamayapämay. Washäcuj Jesús man yupachicushan-janan sumaj ñacasha. Aristóbulucunatapis wamayapämay. <sup>11</sup>Marca-masi Herodióntapis, Narciso castacunatapis wamayapämay. Paycunapis

Tayta Jesús man yupachicun.

<sup>12</sup>Chay ñañalla Trifenatapis, Trifosatapis wamayapämay. Paycuna Jesús-raycur sumaj yanapäcuycan. Mama Pérsiditapis wamayapämay. Paypis Tayta Jesús-raycur sumaj yanapaycaran. <sup>13</sup>Irmänu Rufutapis wamayapämay. Payga Tayta Jesús pa acracuynin. Maman-tapis wamayapämay. Mamanga wamranta-yupay ricamasha. <sup>14</sup>Asíncritutapis, Flegóntapis, Hermestapis, Patrobastapis, Hermastapis, paycunawan juturaj irmänucunatapis wamayapämay. <sup>15</sup>Filólogutapis, mama Juliatapis, Nereutapis, Nereupa panintapis, Olimpastapis, paycunawan juturaj irmänucunatapis wamayapämay. <sup>16</sup>Juturashpayqui jucniquijucniquipis llapan shunguyquiwan wamayänacärinqui. Washäcuj Jesús man yupachicushpan jutucaj irmänunchicuna chay-tucuy pita wamayäshunqui.

#### Irmänucunata Pablo piñapashan

<sup>17</sup>Irmänucuna, Jesús pita willapäshushayquita ama jungaychu. Pipis quiquinpa yarpashanman jançhayta munashuptiqui, witichiyta munashuptiqui, ama chasquipanquichu. Paycuna llutanta willapäcuycan. <sup>18</sup>Quiquin munashallanta ashircaycan; mana Taytanchi Jesucristu munashantachu. Paycuna paçhallanta ashin. Alli-tupayllapa, cushichipayllapa lluta runacunata pantachin. <sup>19</sup>Jamcuna Tayta Diosninchita wiyacuj cashayquitapis, alli rurashayquitapis chay-tucuychu musyaptin, jatunpa cushicü. Chaypis Tayta

Diosninchita manchapacur cawanquiman. Juchata ama aparicunquimanchu. <sup>20</sup>Tayta Diosninchi allilla cawaycächimanchi. Supaytapis íchipur, ushyaypa ushyaringa. Pampaman éhuraptin, maquiquíchüna canga.

Taytanchi Jesucristu alli shungu cashpan yanapayculläshunqui, ari.

<sup>21</sup>Irmänucuna, willacäshimaj Timoteo wamayäshunqui. Marca-masí Lucipis, Jasónpis, Sosíptrupis wamayäshunqui.

<sup>22</sup>Nuwa Tercio, Pablupa isquirbänun caycä. Tayta Jesúsman yupachicur, llapaniquita wamayaj. <sup>23-24</sup>Irmänu Gayupis wamayäshunqui. Paypa wasinchu pacharpaycä. Wasinöhüpis irmänunchicuna jutucan. Erastupis, Cuartupis wamayäshunqui. Irmänu Erastuga cay marcapa jillay charajnin.

### **Tayta Diosninchita alliman éhurashan**

<sup>25</sup>Tayta Diosninchita llapallanchi alliman éhurayculläshun. Washäcuj Jesús-pita willapapti, yanapashunqui alli willapanta sumaj tantiyacunayquipaj. Unaypita-pacha Jesús-wan jishpichimänanchipaj shungullanchu yarpararan. <sup>26</sup>Ichanga cananraj willacuycä. Imaycamanpis cawaj Tayta Diosninchi camacächiptin, unay willacujnincuna jishpichicujpita isquirbirächishanchu musyachicuran. May-chayöhüpis llapan runa Washäcuj Jesúsman yupachicunanjapaj, payllata wiyacunanpaj Tayta Diosninchi camacächiran. <sup>27</sup>Washäcuj Jesús yanapaycämaptinchi, imaycamanpis Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun. Payllam Tayta Diosninchi. Sumaj yarpay-sapa. Chaynuy caycullächun.